



الأمم المتحدة

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/
ديسمبر ٢٠٠٧

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية

الدورة الثالثة والستون

الملحق رقم ٥ دال

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية
الدورة الثالثة والستون
الملحق رقم ٥ دال

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/
ديسمبر ٢٠٠٧

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات



الأمم المتحدة • نيويورك، ٢٠٠٨

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

ISSN 0251-8147

[١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٨]

المحتويات

الصفحة	الفصل
٧	كتابا الإحالة
١	الأول - التقرير المالي عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
٤	المرفق
٥	الثاني - تقرير مجلس مراجعي الحسابات
٨	ألف - مقدمة
٨	١ - الولاية والنطاق والمنهجية
٩	٢ - التنسيق مع القائمين على المراجعة الداخلية للحسابات
٩	٣ - التوصيات الرئيسية
١٠	باء - النتائج والتوصيات المفصلة
١٠	١ - متابعة التوصيات السابقة
١١	٢ - عرض عام للوضع المالي
١٢	٣ - بيان الإيرادات والنفقات
١٣	٤ - بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق
١٥	٥ - بيان التدفقات النقدية
١٦	٦ - التقدم المحرز في تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام
١٦	٧ - المشتريات
١٦	٨ - إدارة الأصول
١٧	٩ - إدارة الموارد البشرية

١٩	١٠ - تكنولوجيا المعلومات
١٩	١١ - إدارة البرنامج
٢١	١٢ - نتائج المراجعة الداخلية
٢١	١٣ - عمليات الشطب والتصرف في الممتلكات
٢٢	١٤ - الإكراميات
٢٢	١٥ - حالات الغش والغش المفترض
٢٣	جيم - شكر

المرفق

٢٤	تحليل لحالة تنفيذ التوصيات الصادرة عن المجلس لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ (A/61/5/Add.4)
٢٦	الثالث - رأي مراجعي الحسابات
٢٧	الرابع - المصادقة على صحة البيانات المالية
٢٨	الخامس - البيانات المالية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
٢٨	البيان الأول - بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
٣١	البيان الثاني - بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
٣٣	البيان الثالث - بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
٣٥	البيان الرابع - الصندوق العام: حالة النفقات المحملة على ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧
٣٦	ملاحظات على البيانات المالية

كتابا الإحالة

[٣١ آذار/مارس ٢٠٠٨]

عملا بالمادة ٦-٥ من النظام المالي، أتشرف بأن أقدم لكم حسابات فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، التي اعتمدها بموجب هذا الكتاب.

ويجري حاليا أيضا إحالة نسخ من هذه البيانات المالية إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

(توقيع) كارلوس لوبيز

المدير التنفيذي

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

رئيس مجلس مراجعي الحسابات

الأمم المتحدة

نيويورك

[٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨]

يشرفني أن أحيل إليكم تقرير جلسة مراجعي الحسابات عن البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧.

(توقيع) فيليب سيغان

الرئيس الأول لديوان المحاسبة في فرنسا

ورئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة
نيويورك

الفصل الأول

التقرير المالي عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٧

مقدمة

١ - يشرف المدير التنفيذي بأن يقدم طيه التقرير المالي عن حسابات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧.

البيان الأول

الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق

الصندوق العام

٢ - زاد مجموع الإيرادات لفترة السنتين بنسبة ٢٢ في المائة، من ٣ ٢١٣ ٩٦٦ دولارا في فترة السنتين السابقة إلى ٣ ٩٢٥ ٢٣١ دولارا. وتعزى تلك الزيادة في المقام الأول إلى تبرع لمرة واحدة بمبلغ قدره ٢٤٢ ٤٠٠ دولار دفع من الميزانية العادية للأمم المتحدة وإلى زيادة في إيرادات الدعم البرنامجي قدرها ١٣٩ ٣٥٤ دولارا نشأت عن زيادة الأنشطة وبالتالي في إطار صندوق المنح المرصودة للأغراض الخاصة.

٣ - وزاد مجموع النفقات في فترة السنتين بنسبة ٦٩ في المائة من ٢ ٣٧٨ ١٧٦ دولارا إلى ٤ ٠١٥ ٤٣٣ دولارا. وترجع الزيادة في جانب كبير منها إلى عملية إعادة الهيكلة داخل المعهد. وقد أصبحت التكاليف الإدارية مركزية إلى حد أن التكاليف المتصلة بها التي كان يجري في السابق تقاسمها مع صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة باتت تحمل على الصندوق العام. وفضلا عن ذلك، تترتب على إنشاء قسم تعبئة الموارد وإدارة البحوث وفقا للخطوة الاستراتيجية المعتمدة أن التكاليف المتكبدة في هذا الصدد تحمل أيضا على الصندوق العام.

٤ - وانخفض مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في نهاية كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ إلى ١ ١٨٣ ٧٨٦ دولارا مقابل ١ ٤٥٣ ٥٢٦ دولارا في نهاية فترة السنتين السابقة. ويعزى هذا الانخفاض في جانب منه إلى التسوية المترتبة على قيد كامل الالتزامات المتعلقة باستحقاقات ما بعد التقاعد من أيام الإجازات غير المستخدمة واستحقاقات الإعادة للوطن بالكامل.

صندوق المنح المرصودة للأغراض الخاصة

٥ - انخفض مجموع الإيرادات في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بواقع ١ ٧٦٢ ٥٤٨ دولارا حيث بلغ ٢٥ ٤١٧ ١٤١ دولارا في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ مقابل ٢٧ ١٧٩ ٦٨٩ دولارا في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. الأمر الذي يعزى إلى التوقيت حيث أنه وردت في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ عدة منح يزيد مجموعها عن مليوني دولار لتصبح بذلك إيرادات عام ٢٠٠٥ أعلى مما كان يمكن أن تكون عليه لو أن الحال اختلفت.

٦ - وزاد مجموع النفقات في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بنسبة ١٩ في المائة ليلغ ٢٥ ٤٨١ ٧٣٨ دولارا مقابل ٢١ ٤٠٤ ٧٩٧ دولارا في نهاية فترة السنتين السابقة مما ترتب عليه نقص في الإيرادات عن النفقات قدره ٦٤ ٥٩٧ دولارا. وترجع الزيادة في النفقات أساسا إلى تنفيذ مشاريع في فترة السنتين الحالية وردت المساهمات الخاصة بها في فترة السنتين السابقة وإلى الزيادة المطردة في عدد المشاريع التي ينفذها المعهد.

٧ - وانخفضت الاحتياطات وأرصدة الصناديق في نهاية كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ حيث بلغت ١٠ ٧٥٤ ٦٦٢ دولارا مقابل ١١ ٣٦٣ ٠٠٨ من الدولارات في نهاية فترة السنتين السابقة مما يعزى أساسا إلى التسوية المترتبة على قيد كامل الالتزامات المتعلقة باستحقاقات ما بعد التقاعد من أيام الإجازات غير المستخدمة واستحقاقات الإعادة للوطن.

الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

٨ - انخفض مجموع المبالغ التي أنفقت من الاعتماد المخصص من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي من ٩٧٩ ٢٣٦ دولارا إلى ٥٨١ ٩٣٠ دولارا مما يعكس انخفاضا في عدد المشاريع.

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

٩ - بالنسبة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، قيد المعهد، في بيان الأصول والخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق، الالتزامات المستحقة عليه فيما يتصل بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ويتبين من تقييم اكتواري لتلك الالتزامات أنها بلغت ٢ ٣٧١ ٠٠٠ من الدولارات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧. ولقد قيد التزام الفترة السابقة البالغ ١ ٨٥٧ ٠٠٠ من الدولارات كتسوية للاحتياطات وأرصدة الصناديق لا تجرى إلا مرة واحدة وقيدت الزيادة الصافية بمبلغ ٥٢٥ ٩٧٦ دولار خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ كمصروفات مستحقة.

البيان الثاني

الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

١٠ - بدأ المعهد، اعتباراً من مستهل عام ٢٠٠٦، يشارك في المجمعات النقدية لمكاتب الأمم المتحدة الموجودة خارج المقر التي تتولى إدارتها خزانة الأمم المتحدة. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ كانت حصة الصندوق العام في المجمعات النقدية المذكورة بمبلغ ١ ٣٣٤ ٣٦٥ دولاراً وكانت حصة صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة بمبلغ ١١ ٥٦١ ٦١٣ دولاراً. وكان مجموع أصول المعهد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ بمبلغ ١٥ ٦٩١ ٩١٣ دولاراً بزيادة قدرها ٣٣١ ٧٠٤ من الدولارات عن نهاية فترة السنتين السابقة.

١١ - وزاد مجموع خصوم المعهد من ٢ ٥٤٣ ٦٧٥ دولاراً إلى ٦ ٠٩٤ ٤٤١ دولاراً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، مما يرجع، في المقام الأول، إلى قيد جميع الالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة واستحقاقات ما بعد التقاعد وقدرها ٣ ٥٦٧ ١٣٢ دولاراً ويتألف هذا المبلغ من ٤٥٨ ٦٦٣ دولار تحت بند أيام الإجازات غير المستخدمة و ٧٣٧ ٤٦٩ دولاراً تحت بند استحقاقات الإعادة إلى الوطن و ٢ ٣٧١ ٠٠٠ من الدولارات تحت بند التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

البيان الرابع

حالة النفقات المحملة على الميزانية المعتمدة

١٢ - يوضح البيان الرابع حالة إنفاق الصندوق العام من الميزانية المعتمدة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وقد بلغ مجموع النفقات خلال فترة السنتين ٤٣٣ ٤٠١٥ دولاراً مما كان في حدود الميزانية المعتمدة وقدرها ٤ ٠٦٢ ٠٠٠ من الدولارات.

المرفق

معلومات تكميلية

١ - يتضمن هذا المرفق شرحاً لازدواج التسجيل الوارد في البيانات المالية، فضلاً عن المعلومات المطلوب من المدير التنفيذي تقديمها.

ازدواج التسجيل في البيانات المالية

٢ - تتضمن البيانات المالية التي يصدرها المعهد عناصر مزدوجة التسجيل في إطار الإيرادات والنفقات يبلغ مجموعها ٤٧٥ ٥٩١ ٢ دولاراً. وقد استبعدت هذه المبالغ من أرقام الإيرادات والنفقات الواردة في البيان الأول. بالمثل، استبعد ازدواج التسجيل بالنسبة للمديونية المشتركة بين الصناديق والبائع مجموعها ٩٧٦ ١١ دولاراً من مجموع أرقام الأصول والخصوم الوارد في البيان الثاني.

شطب الخسائر في النقدية وحسابات القبض

٣ - وفقاً للقاعدة المالية ١٠٦-٨، شطبت خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ حسابات قبض بلغ مجموعها ٩٧١ ٢ دولاراً تتصل بمطالبات سفر مختلفة في إطار صندوق المنح المرصودة للأغراض الخاصة.

شطب الخسائر في الممتلكات

٤ - لم تُشطب أي خسائر في الممتلكات بموجب القاعدة المالية ١٠٦-٩.

الإكراميات

٥ - لم تُدفع أي إكراميات خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

الفصل الثاني

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

موجز

قام مجلس مراجعي الحسابات باستعراض العمليات والمعاملات المالية ومراجعة البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، وذلك في مقره في جنيف.

وتناول المجلس أيضا الطلبات الخاصة التي قدمتها اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية والجمعية العامة.

وقد أصدر المجلس رأيا غير مشفوع بتحفظات في البيانات المالية للفترة قيد الاستعراض على النحو المبين في الفصل الثالث.

ولاحظ المجلس أنه على إثر تعيين مدير تنفيذي جديد في آذار/مارس ٢٠٠٧ أجريت داخل المعهد عملية إعادة هيكلة ضخمة. ووضعت خطة إصلاح استراتيجية غيرت إلى حد كبير من هيكل ملاك الموظفين وإدارة البرامج.

التنسيق مع القائمين على المراجعة الداخلية للحسابات

استعرض المجلس، في سياق تخطيطه لمراجعة الحسابات، نطاق المراجعة الداخلية لحسابات عمليات المعهد بحيث يتجنب ازدواجية الجهود ويقيم مدى إمكانية التعويل على عمل مكتب خدمات الرقابة الداخلية.

متابعة التوصيات السابقة

استجابة لما طلبته اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وتماشيا مع الفقرة ٧ من قرار الجمعية العامة ٢٦٤/٥٩ ألف، تناول المجلس بالتقييم مدى الصلاحية الزمنية لتوصياته السابقة التي لم تنفذ بعد بالكامل وذكر الفترات المالية التي طرحت فيها تلك التوصيات لأول مرة.

وأشار المجلس إلى الجهود التي بذلها المعهد في تنفيذ التوصيات السابقة. فمن بين التوصيات السابقة وعددها ٢٢ توصية نفذت ١١ توصية بالكامل ونفذت ١٠ توصيات جزئيا ولم تنفذ توصية واحدة.

عرض عام للوضع المالي

بلغ مجموع الإيرادات، في الفترة قيد الاستعراض، ٢٧,٣٣ مليون دولار مقابل ٢٩,١٤ مليون دولار في فترة السنتين السابقة بانخفاض نسبته ٦,١٩ في المائة. وبلغ مجموع النفقات ٢٧,٤٩ مليون دولار مقابل ٢٢,٥٢ مليون دولار في فترة السنتين السابقة بزيادة نسبتها ٢٢,٠٣ في المائة. الأمر الذي ترتب عليه نقص في الإيرادات عن النفقات (قبل إضافة المصروفات والاعتمادات المخصصة للالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة الممولة من خارج الميزانية). بمبلغ ٧٩٩ ١٥٤ دولار قياساً بالفائض الذي تحقق في فترة السنتين السابقة بمبلغ ٦,٦١ مليون دولار وبلغ مجموع الاحتياطي وأرصدة الصناديق ٩,٥٦ مليون دولار مقابل ١٢,٨٢ مليون دولار في فترة السنتين السابقة بانخفاض نسبته ٢٥,٤٤ في المائة.

نسب المؤشرات المالية الرئيسية

تراجعت نسب المؤشرات المالية الرئيسية الخاصة بالمعهد بدرجة كبيرة مقارنة بمثيلتها في فترة السنتين السابقة. ففي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ كانت نسبة النقدية إلى مجموع الالتزامات ٢,١ إلى ١، بانخفاض عما كانت عليه في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ حيث بلغت ٥,٣ إلى ١. وفضلاً عن ذلك، بلغت نسبة مجموع أصوله إلى مجموع خصومه ٢,٦ إلى ١ بانخفاض عما كانت عليه في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ حيث كانت ٦ إلى ١. ومما أسهم في تقلص تلك النسب السياسة المحاسبية الجديدة التي بمقتضاها تم قيد الالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة في البيانات المالية.

الالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة بما فيها التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

باتت جميع الالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة ومن بينها الالتزامات المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة تدرج في البيانات المالية عملاً بقرار الجمعية العامة ٢٦٤/٦١. فالبيانات المالية الخاصة بالفترة قيد الاستعراض تتضمن التزامات تتعلق باستحقاقات نهاية الخدمة بمبلغ ٣,٥٧ مليون دولار، يشمل مبلغاً قدره ٢,٣٧ مليون دولار تحت بند التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومبلغاً قدره ٦٦٣ ٤٥٨ دولار يتصل بالالتزامات مستحقة على المعهد عن أيام الإجازات غير المستخدمة ومبلغاً قدره ٧٣٧ ٤٦٩ دولار تحت بند استحقاقات الإعادة إلى الوطن. وقد سجل الجانب الأكبر من تلك الالتزامات من خلال تسويات في الاحتياطي وأرصدة الصناديق.

إدارة البرامج

لم يمثل المعهد تماما، في فترة السنتين قيد الاستعراض، لمتطلبات الميزنة على أساس النتائج، لا سيما فيما يتعلق بمؤشرات الإنجاز والنواتج حيث أنها لم تكن قابلة للقياس ولم تشمل الأهداف وخطوط الأساس. ومن ثم لم تف عملية رصد الإنجازات المستهدفة وتقييمها بالغرض منها تماما. بيد أنه إدراكا من المعهد لأهمية مبدأ الميزنة على أساس النتائج في تحقيق أغراض الرصد والتقييم، فقد حرص على الأخذ به في الميزانية البرنامجية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

عمليات الشطب والتصرف في الممتلكات

أبلغ المعهد عن عمليتي شطب للخسائر في النقدية وحسابات القبض. فقد اعتبر المبلغ المستحق على أحد الخبراء الاستشاريين في عام ٢٠٠٣ وقدره ٩٧١ ٢ دولارا غير قابل للاسترداد واعتبر مبلغ الـ ١ ٠٠٠ دولار الذي تعهدت إحدى الدول الأعضاء خلال مؤتمر إعلان التبرعات لعام ٢٠٠٥ بالتبرع به مبلغا غير قابل للتحصيل.

التوصيات

تقدم المجلس، في ضوء مراجعته لحسابات المعهد، بعدد من التوصيات. ويرد بيان التوصيات الرئيسية في الفقرة ٨ من هذا التقرير.

ألف - مقدمة

١ - الولاية والنطاق والمنهجية

١ - قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وباستعراض عملياته للفترة المالية الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، وفقاً لقرار الجمعية العامة ٧٤ (د-١) المؤرخ ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٤٦. وجرّت عملية مراجعة الحسابات وفقاً للمادة السابعة من النظامين الأساسي والإداري الماليين للأمم المتحدة ومرفقهما، وللمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتقتضي تلك المعايير أن يخطط المجلس لعملية مراجعة الحسابات وأن يضطلع بها للتأكد على نحو معقول من خلو البيانات المالية من أية أخطاء جوهرية.

٢ - وأُجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية للمعهد تعكس بصدق وضعه المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ ونتائج عملياته والتدفقات النقدية للفترة المالية المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. وتضمنت مراجعة الحسابات تقييماً لما إذا كانت النفقات المقيّدة في البيانات المالية قد تم تكبدها للأغراض التي وافقت عليها مجالس الإدارة وما إذا كان قد تم تصنيف وقيد الإيرادات والنفقات على نحو سليم، وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. وتضمنت المراجعة أيضاً استعراضاً عاماً للنظم المالية والضوابط الداخلية، وفحصاً اختبارياً لسجلات الحسابات وغيرها من الأدلة الداعمة بالقدر الذي رآه المجلس ضرورياً لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

٣ - وبالإضافة إلى مراجعة الحسابات والمعاملات المالية، استعرض المجلس عمليات المعهد بموجب البند ٧-٥ من النظام المالي. ويقتضي ذلك من المجلس أن يبدي ملاحظاته بشأن كفاءة الإجراءات المالية، والنظام المحاسبي، والضوابط المالية الداخلية، وإدارة وتنظيم عمليات المعهد بصفة عامة. وكانت الجمعية العامة قد طلبت أيضاً إلى المجلس أن يقوم بمتابعة التوصيات السابقة وتقديم تقارير عنها تبعاً لذلك. وتتناول الفقرات التالية تلك المسائل.

٤ - ويتناول هذا التقرير الأمور المحددة التي طلبت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/60/7/Add.4) القيام بها فيما يتصل بمتابعة التعليمات المتعلقة بالتوزيع الجغرافي للموظفين، وأنشطة المعهد في مجال جمع الأموال؛ والتدابير المتصلة بحالات الاحتيال الفعلية والمحتملة.

٥ - وقد واصل المجلس إبلاغ المعهد بنتائج مراجعة الحسابات في شكل مذكرات تتضمن ملاحظات مراجعي الحسابات ورسالة إدارية تتضمن ملاحظات وتوصيات مفصلة. وأتاحت هذه الممارسة إقامة حوار مستمر مع إدارة المعهد.

٦ - ويتناول هذا التقرير مسائل يرى المجلس أن من اللازم توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد نوقشت ملاحظات المجلس واستنتاجاته مع إدارة المعهد، التي عرضت آراؤها في هذا التقرير على النحو المناسب.

٢ - التنسيق مع القائمين على المراجعة الداخلية للحسابات

٧ - استعرض المجلس، في سياق تخطيطه لمراجعة الحسابات، نطاق المراجعة الداخلية لحسابات عمليات المعهد بحيث يتجنب ازدواجية الجهود ويقيم مدى إمكانية التعويل على عمل مكتب خدمات الرقابة الداخلية.

٣ - التوصيات الرئيسية

٨ - فيما يلي توصيات المجلس الرئيسية للمعهد:

(أ) رصد تنفيذ استراتيجيات جمع الأموال لمعالجة مشكلة التمويل معالجة كاملة (الفقرة ٢١)؛

(ب) تقييم استراتيجيات تعبئة الأموال باستقاء آراء الجهات المانحة والجهات المستفيدة في مدى فعالية البرامج (الفقرة ٢١)؛

(ج) إعادة النظر في طريقة الكشف عن "الأرصدة المتصلة بالمشاريع الممولة من المانحين" بحيث تدرج كبنود فرعية منفصل في إطار الجزء الخاص بأرصدة الاحتياطات والصناديق من البيان الثاني، لأن ذلك سيعزز إمكانية فهم البيانات المالية (الفقرة ٣٠)؛

(د) إعادة النظر في طريقة الكشف عن بيان التدفقات النقدية لإدراج حصته في جمع النقدية (الفقرة ٣٥)؛

(هـ) حل مسألة التداخل بين المهام المتعلقة بالشؤون المالية والشؤون الخاسية (الفقرة ٤٧)؛

(و) إعادة استعراض ترتيباته المتعلقة بوضع برنامجه للتعليم بالمراسلة، باعتباره جهة مقدمة للخدمات (الفقرة ٥٩)؛

(ز) إجراء تقييم كاف لإنجاز البرامج والمشاريع الموجهة مرة واحدة على الأقل في السنة (الفقرة ٦٥).

٩ - وترد توصيات المجلس الأخرى في الفقرات ٣٨ و ٤٢ و ٥٢ و ٦٠ و ٧٤. وترد في متن التقرير، حسب الاقتضاء، ردود المعهد على ملاحظات المجلس وتوصياته.

باء - النتائج والتوصيات المفصلة

١ - متابعة التوصيات السابقة

١٠ - وفقا لقرار الجمعية العامة ٢١٦/٤٨، استعرض المجلس الإجراءات التي اتخذها المعهد تنفيذًا للتوصيات الواردة في تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

١١ - ولاحظ المجلس تحسنا في تنفيذ المعهد لتوصيات مراجعي الحسابات. فمن مجمل التوصيات التي قدمت في فترات السنتين السابقة وعددها ٢٢ توصية، نفذت ١١ توصية (٥٠ في المائة) تنفيذًا كاملاً، و ١٠ توصيات (٤٥ في المائة) تنفيذًا جزئياً، ولم تنفذ توصية واحدة (٥ في المائة).

١٢ - وقد برر المعهد عدم تنفيذه لتوصية المجلس بشأن التقيد بمعيار الإيزو ١٧٧٩٩ (المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس) وارتفاع التكاليف ذات الصلة ارتفاعاً يفوق كثيراً أي منافع يمكن أن يعود بها. وتتناول الفقرات ٥٣ إلى ٥٥ هذه المسألة بمزيد من التفصيل.

الصلاحية الزمنية للتوصيات السابقة

١٣ - قام المجلس أيضاً، وفقاً لطلب اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/60/387، الفقرة ١٢) بتقييم الصلاحية الزمنية للتوصيات التي طرحها في فترات السنتين السابقة، ونفذت جزئياً أو لم تنفذ بعد. وترد في مرفق هذا الفصل بيان الفترات المالية التي قُدمت فيها تلك التوصيات للمرة الأولى.

١٤ - ومن ١٠ توصيات لم تنفذ جزئياً، ٧ توصيات تتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ و ٣ توصيات تتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥. أما التوصية التي لم تنفذ فتتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

٢ - عرض عام للوضع المالي

الصناديق التي يتعهد بها المعهد

١٥ - تشمل البيانات المالية للمعهد أربعة صناديق: الصندوق العام، وصندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة، وصندوق الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وصندوق التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ويمول الصندوق العام النفقات الإدارية للمعهد وبرنامج التدريب الأساسي للدبلوماسيين. ويمول صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة وصندوق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مشاريع محددة من التبرعات المرصودة لها، ويمثل صندوق التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة الاحتياطي المخصص للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

المؤشرات المالية الرئيسية

١٦ - يتبين من الجدول ثانيا - ١ أن نسب المؤشرات المالية الرئيسية للمعهد انخفضت انخفاضاً كبيراً مقارنة بفترة السنتين السابقتين. فخلال فترة السنتين قيد الاستعراض، بلغت نسبة النقدية إلى مجموع الخصوم ١:٢,١ مقابل ١:٥,٣ في فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وبلغت نسبة مجموع الأصول إلى مجموع الخصوم ١:٢,٦ مقابل ١ : ٦ في فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥. ومن العوامل التي أسهمت في انخفاض هاتين النسبتين السياسات المحاسبية الجديدة، التي بمقتضاها تقيد التزامات نهاية الخدمة في البيانات المالية.

الجدول ثانيا - ١

نسب المؤشرات المالية الرئيسية

عناصر نسب عام ٢٠٠٧ ^(أ)			وصف النسب
فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر (بملايين دولارات الولايات المتحدة)			
٢٠٠٧	٢٠٠٥		
٦,٠/١٢,٩	٢,١	٥,٣	النقدية/بمجموع الخصوم ^(١)
٦,١/١٥,٧	٢,٦	٦,٠	بمجموع الأصول/بمجموع الخصوم ^(ب)
١٥,٧/٢,٠	٠,١٣	٠,٠٨	حسابات القبض/بمجموع الأصول ^(ج)
١٥,٧/٢,٠	٠,١٣	٠,١٠	الالتزامات غير المصفاة/بمجموع الأصول ^(د)

(أ) مؤشر عال ينم عن توافر نقدية كافية لتسوية الديون.

(ب) مؤشر عال يجسد وضعاً إيجابياً من حيث القدرة على الوفاء بالديون.

(ج) مؤشر منخفض يدل على مركز مالي جيد.

(د) مؤشر منخفض يدل على أن الالتزامات تُسوى بانتظام.

١٧ - وانخفض مجموع الإيرادات بما مقداره ١,٨ مليون دولار، وزادت النفقات بما مقداره ٤,٩٦ ملايين دولار. وانخفضت، أيضاً، الاحتياطيات وأرصدة الصناديق بما مقداره ٣,٢٦ ملايين دولار، بسبب تخصيص اعتمادات لتمويل التزامات نهاية الخدمة، قدرها ٣,٥٧ ملايين دولار.

٣ - بيان الإيرادات والنفقات

١٨ - التبرعات هي المصدر الرئيسي لإيرادات المعهد، لأنه لا يتلقى أي تمويل من الأمم المتحدة في إطار الميزانية العادية. وفيما يخص الفترة قيد الاستعراض، بلغ مجموع التبرعات ٢١,٤٥ مليون دولار مقابل ٢٤,٥٩ مليون دولار في فترة السنتين السابقة، بانخفاض مقداره ٣,١٤ ملايين دولار. ويعتمد المعهد، أيضاً، اعتماداً كبيراً على إيرادات الدعم البرنامجي التي ترد في إطار المنح المقدمة لأغراض خاصة. ولقد بلغت إيرادات الدعم البرنامجي خلال فترة السنتين ٢,٥٩ مليون دولار، في حين بلغت إيرادات الفوائد ١,٣٦ مليون دولار. وترد في الجدول ثانياً - ٢ الأرقام المقارنة للإيرادات والنفقات.

الجدول ثانياً - ٢

الوضع المالي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

الزيادة	٢٠٠٧-٢٠٠٦	٢٠٠٥-٢٠٠٤	
(النقصان)			
مجموع الإيرادات	٢٧ ٣٣٢ ٨٢٧	٢٩ ١٣٥ ٥٥٥	(١ ٨٠٢ ٧٢٨)
مجموع النفقات	٢٧ ٤٨٧ ٦٢٦	٢٢ ٥٢٤ ٨٧٣	٤ ٩٦٢ ٧٥٣
زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات	(١٥٤ ٧٩٩)	٦ ٦١٠ ٦٨٢	(٦ ٧٦٥ ٤٨١)
الاحتياطيات ورصيد الصناديق في نهاية فترة السنتين	٩ ٥٥٥ ٤٧٢	١٢ ٨١٦ ٥٣٤	(٣ ٢٦١ ٠٦٢)

١٩ - بلغ مجموع الإيرادات في الفترة قيد الاستعراض ٢٧,٣٣ مليون دولار، في حين بلغ مجموع النفقات ٢٧,٤٩ مليون دولار، مما يشكل نقصاناً في الإيرادات عن النفقات قدره ١٥٤ ٧٩٩ دولاراً. ويعزى هذا النقصان إلى انخفاض في التبرعات وزيادة في المصروفات الأخرى.

٢٠ - وفسر المعهد ذلك بأن مجلس أمنائه أقر في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ تنفيذ أربع استراتيجيات ترمي إلى توسيع نطاق قاعدة التمويل العالمية لتلبية الاحتياجات من الموارد.

وتتمثل تلك الاستراتيجيات في ما يلي: (أ) إقامة علاقات متينة ومستدامة مع البلدان المانحة ذات الأهمية الاستراتيجية؛ (ب) تدعيم وضع المعهد داخل منظومة الأمم المتحدة؛ (ج) وضع نهج/آلية أكثر إحكاما للتعامل مع القطاع الخاص والمؤسسات المانحة؛ و (د) الحصول على مساهمات من الميزانية العادية للأمم المتحدة. ويتوقع المدير التنفيذي أن يؤدي تنفيذ هذه الاستراتيجيات إلى ازدياد إيرادات المعهد بنسبة ٢٩ في المائة في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ومن جهة أخرى، بيّن المعهد أن طبيعة تمويله تقتضي منه أن ينفق المبالغ التي يستلمها من المانحين بصورة تدريجية ألا يكون أي احتياطات، مما يبرر انخفاض احتياطياته.

٢١ - ويوصي المجلس بأن يقوم المعهد بما يلي: (أ) رصد تنفيذ استراتيجيات جمع الأموال لمعالجة مشكلة التمويل معالجة كاملة؛ و (ب) تقييم استراتيجيات جمع الأموال باستقاء آراء الجهات المانحة والجهات المستفيدة في مدى فعالية البرامج.

٤ - بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

٢٢ - بلغ مجموع أصول المعهد ١٥,٦٩ مليون دولار، مقابل ١٥,٣٦ مليون دولار في فترة السنتين السابقة، مما يمثل زيادة طفيفة مقدارها ٧٠٤ ٣٣١ دولار. وبلغ مجموع الخصوم ٦,٠٩ مليون دولار مقابل ٢,٥٤ مليون دولار في فترة السنتين السابقة، مما يمثل زيادة كبيرة مقدارها ٣,٥٥ مليون دولار. وبلغ مجموع الاحتياطيات ورصيد الصناديق ٩,٥٦ مليون دولار، مقابل ١٢,٨٢ مليون دولار في فترة السنتين السابقة، مما يمثل انخفاضاً مقداره ٣,٢٦ مليون دولار. وترجع الزيادة في الخصوم والانخفاض في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في المقام الأول إلى قيد التزامات نهاية الخدمة في دفاتر الحسابات.

٢٣ - وفي عام ٢٠٠٦، بدأ المعهد مشاركته في مجمع النقدية الخاص بالمكاتب الموجودة خارج المقر وبلغ رصيده في المجمع في نهاية فترة السنتين ١٢,٩٠ مليون دولار. ويضطلع مكتب الأمم المتحدة في جنيف بإدارة مجمع النقدية المذكور.

الالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة، بما فيها التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

٢٤ - فيما يتعلق بتقديم التقارير المالية المتعلقة بالتزامات نهاية الخدمة وفقاً لقرار الجمعية العامة ٢٦٤/٦١، عدل المعهد في فترة السنتين هذه شكل عرض تلك الالتزامات، فأدرجها في الحسابات وعرضها في صلب البيانات المالية، بعد أن كانت فيما سبق تدرج في الملاحظات المرفقة بالبيانات المالية.

٢٥ - وتبلغ الالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة المدرجة في البيانات المالية للفترة قيد الاستعراض ٣,٥٧ مليون دولار تشمل مبلغا مقداره ٢,٣٧ مليون دولار تحت بند التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ومبلغا مقداره ٦٦٣ ٤٥٨ دولارا يتصل باستحقاقات أيام الإجازات غير المستخدمة، ومبلغا مقداره ٤٦٩ ٧٣٧ دولارا يتصل باستحقاقات الإعادة إلى الوطن.

٢٦ - وقد استُند في تحديد التزامات المعهد فيما يتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إلى تقييم اكتواري أجراه خبير اكتواري استشاري. وقد احتسبت الالتزامات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ بناء على ما يلي: (أ) بيانات التعداد التي وفرها المعهد وبيانات أقساط الاشتراكات التي وفرها الأمم المتحدة؛ (ب) التجربة الفعلية في مجال مطالبات المتقاعدين المتصلة بخطة الرعاية الصحية في جنيف؛ (ج) افتراضات اقتصادية واكتوارية شتى؛ (د) الطرائق والممارسات الاكتوارية المقبولة عموما. واستند المجلس إلى نتائج التقييم الذي أجراه خبير اكتواري استشاري وإلى الإجراءات التي يتبعها المجلس.

الأرصدة المتعلقة بمشاريع ممولة من المانحين

٢٧ - تنص الفقرة ٥٤ من نظام الأمم المتحدة للمعايير المحاسبية على ما يلي: "تشمل الاحتياطات والأرصدة المالية بنودا شتى منها ما يلي: '١' الاحتياطات التشغيلية؛ '٢' الاحتياطات الأخرى؛ '٣' الأرصدة المتعلقة بمشاريع ممولة من المانحين؛ '٤' صناديق رأس المال المتداول؛ '٥' صناديق رأس المال المتعلقة بالأراضي والمباني؛ '٦' الفوائض والعجوزات.

٢٨ - وقد لاحظ المجلس أنه في بيان المعهد بالأصول والخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ (البيان الثاني) لم يتضمن الجزء الخاص بالاحتياطات وأرصدة الصناديق سوى بندين فرعيين لا غير، هما: "الاحتياطات التشغيلية" و "الفائض التراكمي"، وأظهر استعراض آخر أن مجموع الجزء المذكور يتألف في الواقع مما يلي: (أ) الاحتياطات التشغيلية؛ (ب) الأرصدة المتعلقة بالمشاريع التي يمولها المانحون، (ج) الفائض التراكمي.

٢٩ - وفي البيان الثاني لفترة السنتين السابقة (A/61/5/Add.4)، قدمت "الأرصدة المتعلقة بالمشاريع الممولة من المانحين" كبندين فرعيين مستقلين. إلا أنها جُمعت خلال فترة السنتين قيد الاستعراض مع البند الفرعي "الفائض التراكمي". ويعطي تقديم هذه الأرصدة في إطار البند الفرعي "الفائض التراكمي" الانطباع بأن هذه الأرصدة هي مجرد أموال فائضة، وهذا غير صحيح، حيث أنها أموال مخصصة لمشاريع محددة.

٣٠ - ويوصي المجلس بأن يعيد المعهد النظر في كشف "الأرصدة المتصلة بالمشاريع الممولة من المانحين" كبنء مستقل في إطار حصة الاحتياطات وأرصدة الصناديق من البيان الثاني، حيث أن هذا الإجراء سيسهل فهم البيانات المالية.

٣١ - وعلق المعهد بأن تصنيف "الأرصدة المتصلة بالمشاريع الممولة من المانحين" لا يستخدم إلا للصناديق الاستثمارية للتعاون التقني. إلا أن المجلس يرى أنه ينبغي تطبيق مثل هذا التصنيف أيضا على صندوق المنح للأغراض الخاصة نظرا لأن هذه المنح تخصص تحديدا لبرامج التدريب.

٥ - بيان التدفقات النقدية

٣٢ - لم يتجاوز المبلغ المودع في حساب المعهد للودائع النقدية والودائع لأجل ٨٨٦ ٩ دولارا في نهاية فترة السنتين قيد الاستعراض، مقارنة بمبلغ ١٣,٥٩ مليون دولار خلال فترة السنتين السابقة، مما يشكل انخفاضا قدره ١٣,٥٨ مليون دولار. ويعزى هذا الانخفاض الكبير إلى مشاركة المعهد في المجمعات النقدية لمكاتب الأمم المتحدة خارج المقر. وحيث أن مكتب الأمم المتحدة في جنيف هو الذي يتولى الوظائف المالية والمحاسبية للمعهد، فإن المكتب قد تحمل التكاليف التشغيلية للمعهد، ثم تم تحميلها فيما بعد على رصيد المعهد في المجمعات النقدية.

٣٣ - وكما ورد في بيان الأصول والخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ (البيان الثاني)، كان رصيد المعهد في المجمعات النقدية البالغ ١٢,٩ مليون دولار يتألف مما يلي: (أ) ودايع نقدية وودائع لأجل بمبلغ ٧,٠١ مليون دولار؛ (ب) استثمارات قصيرة الأجل بمبلغ ٣,٥٧ مليون دولار؛ (ج) استثمارات طويلة الأجل بمبلغ ٢,٢٦ مليون دولار؛ (د) فوائء مستحقة قيد التحصيل بمبلغ ٥٢ ٥٤٥ مليون دولار.

٣٤ - وفي بيان التدفقات النقدية للمعهد لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ (البيان الثالث)، لم تؤخذ حصته في المجمعات النقدية للمكاتب الموجودة خارج المقر في الاعتبار عند تحديد الرصيد النقدي في نهاية فترة السنتين. ويرى المجلس أن حسابات الودائع النقدية والودائع لأجل، بالإضافة إلى الاستثمارات القصيرة الأجل، تشابه في طبيعتها النقدية وما يعادل النقدية، وعليه فإنه كان ينبغي لها أن تنعكس في بيان التدفقات النقدية.

٣٥ - ويوصي المجلس بأن يعيد المعهد النظر في كشف بيان التدفقات النقدية بحيث يشمل حصته في المجمعات النقدية.

٦ - التقدم المحرز في تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

٣٦ - يؤدي مكتب الأمم المتحدة في جنيف حالياً جميع الوظائف المالية والمحاسبية المتعلقة بالمعهد. وبالتالي، فإن تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في المعهد هي الشغل الشاغل للأمانة العامة للأمم المتحدة.

٧ - المشتريات

شراء الأصناف المنخفضة القيمة

٣٧ - أشار المجلس إلى أن المعهد لم يتناول بالتقييم ما إذا كان قد تم الوصول إلى أفضل قيمة ممكنة عند شراء الأصناف المنخفضة القيمة. ولم توجد وثائق تؤكد طلب عروض الأسعار وتقييمها، حسبما تنص القاعدة ٩-٤-١ من دليل الأمم المتحدة للمشتريات، لضمان الحصول على السلع الواردة والخدمات المقدمة بأنسب سعر ممكن.

٣٨ - ويوصي المجلس بأن يلتزم المعهد بتقديم قوائم الأسعار عند شراء السلع المنخفضة القيمة وفقاً للقاعدة ٩-٤-١ من دليل الأمم المتحدة للمشتريات.

٣٩ - وعلق المعهد بأن قسم الإدارة والمالية التابع له سيتولى تغطية تلك المسألة في استعراض نظام المشتريات.

٨ - إدارة الأصول

٤٠ - تتألف الممتلكات غير المستهلكة من ممتلكات ومعدات بلغت قيمة كل وحدة فيها وقت شرائها ١ ٥٠٠ دولار أو أكثر، وبلغت مدة صلاحية استخدامها خمس سنوات أو أكثر. وكما هو مبين في الملاحظة ٦ من البيانات المالية، قدرت قيمة مخزونات الممتلكات غير المستهلكة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ بمبلغ ٥١٢ ٠١٥ دولار.

٤١ - وأشار المجلس إلى وجود حالات نقص في رصد الممتلكات غير المستهلكة والرقابة عليها، فمثلاً: (أ) اختلفت مواقع الممتلكات كما هي مذكورة في تقرير الجرد عن المواقع الفعلية؛ (ب) اختلف المستخدمون في تقرير الجرد عن المستخدمين الفعليين؛ (ج) لم تغط بعض إصدارات الممتلكات غير المستهلكة بإيصالات الممتلكات.

٤٢ - ويوصي المجلس بأن يعزز المعهد رصد الممتلكات غير المستهلكة والرقابة عليها في سبيل تحسين المساءلة والكفاءة التشغيلية.

٤٣ - وعلق المعهد بأنه قد قرر استكمال سجلات ممتلكاته مرة كل عام، نظراً لمحدودية موارد الموظفين وثقل عبء العمل.

٩ - إدارة الموارد البشرية

التداخل في الوظائف

٤٤ - يفيد النظام الأساسي للمعهد بأن "المراقب المالي للأمم المتحدة يؤدي جميع الوظائف المالية والمحاسبية اللازمة للمعهد، بما في ذلك حراسة الأموال، ويقوم بإعداد وتوثيق حسابات فترة السنتين التي تبين مركز الحساب الخاص للمعهد". وتشمل خدمات الدعم المالي والمركزي التي يقدمها مكتب الأمم المتحدة في جنيف بالبحان للمعهد "تخطيط البرامج والميزانية، وكشوف المرتبات، والمدفوعات الأخرى، والمحاسبة، والخزانة، وتجهيز السفر وتأشيرات الدخول، وشؤون الأفراد، والخدمات الطبية، والنظام المتكامل للمعلومات الإدارية، وخدمات التدريب على اللغات". وتعرف هذه الخدمات في مذكرة الاتفاق الموقعة بين مكتب الأمم المتحدة في جنيف والمعهد بتاريخ ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥.

٤٥ - وفي ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٧، أنشأ المدير التنفيذي قسم الإدارة والمالية الخاص بالمعهد، وتطور اختصاصات القسم الجديد حول مجالات التمويل والميزانية والإدارة والمسائل الأمنية والمشتريات.

٤٦ - وأشار المجلس إلى أن بعض الوظائف الواردة في اختصاصات قسم الإدارة والمالية يتداخل مع الخدمات التي يقدمها مكتب الأمم المتحدة في جنيف وفقاً لمذكرة الاتفاق. وتعلق هذه الوظائف المتداخلة إلى حد كبير بأداء وظائف المالية والمحاسبة. ولاحظ المجلس أن مكتب الأمم المتحدة في جنيف لا يزال يؤدي هذه الوظائف للمعهد.

٤٧ - ويوصي المجلس بحل مسألة التداخل بين الوظائف المالية والمحاسبية.

٤٨ - ووافق المعهد على تعديل مذكرة الاتفاق التي وقعها مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف. بمجرد أن يبت مكتب الشؤون القانونية في طلب الاستيضاح الذي قدمه المعهد فيما يتعلق باستقلاليته. ومن ناحية أخرى، يؤمن مكتب تخطيط البرامج والميزانية والحسابات بأنه "في حالة وجود أي تداخل في اختصاصات قسم الإدارة والمالية المنشأ حديثاً في المعهد، فإنه ينبغي في هذه الحالة تعديل اختصاصاته وفقاً لها، وليس وفقاً لمذكرة الاتفاق بين مكتب الأمم المتحدة في جنيف والمعهد.

التمثيل الجغرافي

٤٩ - طلبت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية إلى المجلس متابعة تنفيذ المعهد لمسألة التمثيل الجغرافي داخل المعهد (A/60/7/Add.4، الفقرة ١٠). ويقدم الجدول ثانيا - ٣ أدناه التوزيع الجغرافي للموظفين خلال فترتي السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ و ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

الجدول ثانيا - ٣

التوزيع الجغرافي لموظفي اليونيتار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

منطقة المنشأ	فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥		فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧		الزيادة/النقصان
	العدد	النسبة المئوية	العدد	النسبة المئوية	العدد
أوروبا	١٨	٤٨,٦	١٩	٥١,٤	١
أمريكا الشمالية	٨	٢١,٦	٦	١٦,٢	(٢)
آسيا	٦	١٦,٢	٦	١٦,٢	صفر
أفريقيا	٣	٨,١	٤	١٠,٨	١
الشرق الأوسط	١	٢,٧	١	٢,٧	صفر
أمريكا الجنوبية	١	٢,٧	١	٢,٧	صفر
المجموع	٣٧	١٠٠	٣٧	١٠٠	صفر

٥٠ - ولاحظ المجلس عدم حدوث تغيير في العدد الإجمالي للموظفين خلال فترة السنتين. غير أن عدد الموظفين من أمريكا الشمالية تراجع بواقع شخصين، في حين ارتفع العدد في أوروبا وأفريقيا بواقع شخص واحد لكل منهما. وبالتالي، لم يكن هناك أيضا تغيير يعتد به في التمثيل الجغرافي العام للموظفين خلال هذه الفترة.

٥١ - وأحاط المعهد المجلس علما بأنه سيحتاج، بسبب محدودية عدد الموظفين المعينين، إلى مزيد من الوقت قبل التمكن من تغيير مسار هذا الاتجاه.

٥٢ - ويكرر المجلس توصيته السابقة التي أكد فيها على مواصلة المعهد بذل الجهود في سبيل تحقيق توزيع جغرافي أكثر توازنا للموظفين.

١٠ - تكنولوجيا المعلومات

٥٣ - لم تنفذ التوصية التي صدرت في فترة السنتين السابقة بشأن تنفيذ الإيزو ١٧٧٩٩ (الأساليب المتعلقة بأمن تكنولوجيا المعلومات - مدونة الممارسة في مجال إدارة أمن المعلومات). وأشار المدير التنفيذي إلى أن اشتراط تنفيذ المعهد للإيزو ١٧٧٩٩ أمرا مكلفا

لغاية. وأضاف أن المعهد لا يملك التكلفة المطلوبة، ولا يمكنه تبرير استخدام أموال المانحين بمثل تلك التكلفة. وذكر كذلك أن التعامل مع الإيزو ١٧٧٩٩ كنوع من الرصد لن يعتبر مفيدا ماليا، ولن يكون متسقا مع سياسة الإدارة.

٥٤ - إلا أن المجلس يرى أن تنفيذ الإيزو ١٧٧٩٩ سيكون مفيدا بالنسبة للمعهد، حيث أنه بدأ مباشرة أنشطة متنوعة في مجال تكنولوجيا المعلومات، كما أنه يتبع عددا من المنهجيات المبتكرة، ويوفر استراتيجيات للتعليم الإلكتروني، وينظم حلقات عمل عن سياسات البث الشبكي واستغلال الشبكات الاجتماعية وغيرها من الأدوات الجديدة على الإنترنت.

٥٥ - ويوصي المجلس مجددا بأن ينفذ المعهد الإيزو ١٧٧٩٩.

١١ - إدارة البرنامج

برنامج اليونيتار للتعليم بالمراسلة في مجال عمليات حفظ السلام

٥٦ - في تقرير المجلس لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، أشار إلى تنفيذ مذكرة اتفاق مؤرخة ١٢ أيار/مايو ٢٠٠٦ بين المدير التنفيذي للمعهد ومدير برنامج المعهد للتعليم بالمراسلة في مجال عمليات حفظ السلام. وبرنامج اليونيتار للتعليم بالمراسلة في مجال عمليات حفظ السلام هو منظمة غير ربحية مهمتها تنفيذ البرنامج. ولم تقدم مذكرة الاتفاق مبررات سداد رسوم سنوية عامة للمعهد تعادل ٥ في المائة من العوائد السنوية للبرنامج. وأضاف المجلس أن الرسم المذكور غير مبرر.

٥٧ - وعلى هذا الأساس، أوصى المجلس بأن يكفل المعهد، من خلال التعاقد مع برنامج اليونيتار للتعليم بالمراسلة في مجال عمليات حفظ السلام، حفظ مصالحه القانونية والمالية وكفالتها بشكل ملائم. غير أن البرنامج كان قد سدد للمعهد في وقت مراجعة الحسابات مبلغا لا يتجاوز ٩٨ ٤٤٩ دولارا تتعلق بعائده الإجمالي المقدّر بـ ٩٨٠ ٩٦٨ ١ دولارا في الفترة من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٦. ولم ترد بعد التحويلات المتعلقة بالعوائد المحصلة في عام ٢٠٠٧.

٥٨ - وأحاط المعهد المجلس علما بإجراء سلسلة من المناقشات مع مدير برنامج اليونيتار للتعليم بالمراسلة في مجال عمليات حفظ السلام إعدادا لإدماج عمليات البرنامج في العمليات الاعتيادية للمعهد. وأعد المعهد خطة انتقالية، ومن المستهدف إتمام الاندماج الكامل في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨.

٥٩ - وأوصى المجلس بأن يعيد المعهد النظر في الترتيبات التي يقوم بها بشأن مركز برنامج اليونيتار للتعليم بالمراسلة في مجال عمليات حفظ السلام كمقدم للخدمة.

٦٠ - ويوصي المجلس كذلك بأن يعيد المعهد النظر في عقده القائم مع برنامج اليونيتار للتعليم بالمراسلة في مجال عمليات حفظ السلام والنظر في إدراج الشروط التالية على الأقل في العقد الجديد: (أ) زيادة الحصص المئوية للمعهد (الرسم السنوي العام) في عوائد البرنامج؛ (ب) التحويل الفوري للرسم السنوي العام بحيث تفرض فوائد على كل شهر تأخير؛ (ج) تحديد الفترة التي يغطيها العقد؛ (د) تحديد أسس إنهاء العقد.

٦١ - وعلق المدير التنفيذي للمعهد بأنه في حالة عدم قبول مدير البرنامج للخطة الانتقالية، فإن المعهد سيقطع علاقاته ببرنامج المعهد للتعليم بالمراسلة في مجال عمليات حفظ السلام كجهة مقدمة للخدمة.

رصد الإنجازات وتقييمها

٦٢ - يتمثل الهدف العام للرصد والتقييم في قياس الأداء وتقديره بهدف إدارة النواتج والمداخلات بصورة أكثر فعالية. وقد شددت الجمعية العامة في قرارها A/RES/55/231 على ضرورة مواصلة تحسين القدرات في مجال تقييم البرامج على نحو مكمل لنظام التقييم الحالي.

٦٣ - وخلال فترة السنتين التي يشملها التقرير، أفاد المعهد بتنظيمه ٣٥٤ برنامجاً تدريبياً في مجالات الدبلوماسية، والسلام والأمن، والتنمية المستدامة والبيئة، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، استفاد منها ١٦ ٤٤٨ مشاركاً من ١٩٠ بلداً. وأفاد أيضاً بتدريب ما متوسطه ٥٠ ٠٠٠ شخص كل سنة (٢٧٧ ٥٢ في عام ٢٠٠٧) من خلال الدورات التي ينظمها للتعليم عن بعد في إطار برنامجه للتعليم بالمراسلة في مجال عمليات حفظ السلام. وبالإضافة إلى توفير الدورات التدريبية، طور المعهد أدوات تدريب يستخدمها المستفيدون من برامجه، وواصل استكشافه لإمكانيات تطبيق منهجيات تدريب جديدة، كالمشاريع النموذجية في مجال التعلم باستخدام الوسائط الإلكترونية الشبكية في عدد من المجالات التخصصية.

٦٤ - ولاحظ المجلس أن المعهد قدم سرداً لما أنجزه خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ووفر في هذا الصدد بيانات إحصائية، لكن التقييم الذي أجراه للوقوف على مدى وفاء أنشطته بالولاية الموكلة إليه والأهداف والغايات المنشودة، لم يكن وافياً. ويعود ذلك إلى أن الإنجازات المتوقعة من المعهد والواردة في الميزانية البرنامجية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ لم تحدد على أساس التغييرات والمنافع المزمع تحقيقها، ولم يجر الربط على نحو واضح بين مؤشرات

الأداء والإنجازات المتوقعة، كما أن من الصعب تمييز الصلات بين النتائج المتوقعة والنواتج المطلوبة لتحقيق تلك النتائج.

٦٥ - يوصي المجلس بأن يجري المعهد تقييما وافيا لإنجاز البرامج والمشاريع الموجهة مرة واحدة على الأقل في السنة.

٦٦ - أبلغ المعهد المجلس بأنه سيستخدم الخطة الاستراتيجية للإصلاح التي أُقرت في تموز/يوليه ٢٠٠٧، والميزانية البرنامجية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ الموضوعة بالاستناد إلى مبدأ الميزنة على أساس النتائج، لتحسين إجراءاته المتبعة في الرصد والتقييم. وعلاوة على ذلك، أنشئت إدارة للبحوث سوف يرأسها مدير وتباشر مهام عدة، من بينها الرصد والتقييم.

١٢ - نتائج المراجعة الداخلية

٦٧ - أجرى مكتب خدمات الرقابة الداخلية مراجعة لعملية إدارة الموارد البشرية في المعهد لعام ٢٠٠٦. ومن بين النتائج التي توصل إليها المكتب ما يلي:

(أ) أن عملية انتقاء الموظفين في المعهد لم تكن مستوفية للشروط التي تضمن تعيين الموظفين بناء على الجدارة وإثبات الكفاءة وجودة الأداء.

(ب) أن تقييم الأداء يجري بعد مضي عامين فقط، عوضا عن إجرائه مرة كل سنة، وفقا لما ينص عليه النظام الأساسي.

٦٨ - عَقَّبَ المعهد على ذلك بأنه عالج هذه المسائل بإنشائه قسم الموارد البشرية ووضع سياسة للتعيين وتقييم الأداء. وأحاط المجلس علما بالرد الإيجابي للمعهد بشأن المسائل التي أثارها مكتب خدمات الرقابة الداخلية.

١٣ - عمليات الشطب والتصرف في الممتلكات

٦٩ - أبلغ المعهد المجلس بأنه أجرى عمليتي شطب للخسائر في النقدية وحسابات القبض، وفقا للقاعدة ١٠٦-٨ من النظام المالي. فقد اعتبر المبلغ المستحق على أحد الخبراء الاستشاريين في عام ٢٠٠٣ وقدره ٩٧١ ٢ دولارا، غير قابل للاسترداد، واعتبر مبلغ الـ ١ ٠٠٠ دولار الذي تعهدت إحدى الدول الأعضاء، خلال مؤتمر إعلان التبرعات لعام ٢٠٠٥، بالتبرع به مبلغا غير قابل للتحصيل. ولم يجر شطب أي ممتلكات، وفقا للقاعدة المالية ١٠٦-٩، خلال الفترة قيد الاستعراض.

١٤ - الإكراميات

٧٠ - أبلغ المعهد المجلس بأنه لم تدفع خلال الفترة قيد الاستعراض أي مبالغ على سبيل الإكراميات.

١٥ - حالات الغش والغش المفترض

٧١ - لم يبلغ المعهد عن أي حالة غش أو غش مفترض خلال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٧٢ - وكان المجلس قد أوصى المعهد في فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ باعتماد خطة للتصدي لخطر الفساد والغش الداخليين. ومن الأمور التي أبدت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية اهتماماً بها وطلبت من المجلس الانتباه إلى الغش ومنعه (A/60/7/Add.4، الفقرة ١٣).

٧٣ - ولاحظ المجلس أن المعهد لم ينفذ التوصية بالكامل. وأن خطة منع الغش لديه لم تستكمل بعد. لكنه أنشأ لجنة للتحقيق في المعاملات بأثر رجعي ووضع سياسة للإفصاح المالي والإعلان عن المصالح ونزاهة البيانات.

٧٤ - ويكرر المجلس تأكيد توصيته السابقة بأن يعزز المعهد مبادئه التوجيهية المتصلة بالتصدي لخطر الفساد والغش الداخليين، بما يتماشى وخطة الأمم المتحدة لمنع الغش وسياستها في هذا الشأن.

٧٥ - وقد عقب المعهد على ذلك بأن مكتب الأمم المتحدة في جنيف يتولى إدارة جميع حساباته والمبالغ المأذون بها. وحيث أن سلطة الشراء المخولة له لا تتعدى ٢٥ ٠٠٠ دولار أمريكي، فإنه يعتبر هذه العملية المعقدة غير ضرورية.

جيم - شكر

٧٦ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره لما لقيه موظفوه من تعاون ومساعدة من جانب المدير التنفيذي للمعهد وموظفيه.

(توقيع) فيليب سيغان

الرئيس الأول لديوان المحاسبة في فرنسا
(رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة)

(توقيع) رينالدو أ. فيلار

رئيس هيئة مراجعة الحسابات في الفلبين
(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) تيرنس نوميمبي

المراجع العام للحسابات في جمهورية جنوب أفريقيا

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

المرفق

تحليل لحالة تنفيذ التوصيات الصادرة عن المجلس لفترة السنتين المنتهية
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ (A/61/5/Add.4)

الموضوع	الفقرات ذات الصلة من التقرير السابق (A/61/5/Add.4) الفصل الثاني)	فترة السنتين التي أثير فيها الموضوع للمرة الأولى	نُفذت	نُفذت جزئياً	لم تنفذ
التنسيق مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف وكفالة الاتساق بين سجلات المحاسبة والبيانات المالية لديه.	الفقرة ٢٨	٢٠٠٥-٢٠٠٤	x		
الإفصاح عن التقييم المستكمل بعد انتهاء الخدمة في الملاحظات على البيانات المالية.	الفقرة ٣١	٢٠٠١-٢٠٠٠	x		
التقيد بما ينص عليه النظام الأساسي فيما يتعلق بالموافقة على الميزانية والإذن بالإففاق.	الفقرة ٣٧	٢٠٠٥-٢٠٠٤	x		
كفالة تحقيق المصالح القانونية والمالية وحمايتها بشكل سليم في إطار الاتفاق مع برنامج المعهد للتعليم بالمراسلة.	الفقرة ٤٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤		x	
تقييم مدى كفاية الموارد ومستوى ملاك الموظفين مقارنة بالاحتياجات التشغيلية.	الفقرة ٤٦	٢٠٠٥-٢٠٠٤	x		
مواصلة بذل الجهود لتحقيق توزيع جغرافي للموظفين أكثر توازناً.	الفقرة ٥٢	٢٠٠٣-٢٠٠٢		x	
عرض قواعد جديدة للقبول في البرنامج التدريبي الأساسي للمعهد على مجلس الإدارة، والنظر مرة أخرى في إيجاد مصادر بديلة لتمويل أنشطة التدريب الأساسية.	الفقرة ٦١	٢٠٠٣-٢٠٠٢	x		
المسارعة دون مزيد من التأخير إلى وضع استراتيجية مناسبة لجمع الأموال اللازمة لتغطية تكاليف تشغيل مكتب هيروشينا لآسيا والمحيط الهادئ.	الفقرة ٦٤	٢٠٠٥-٢٠٠٤	x		
اعتماد خطة استراتيجية تتجلى فيها أهداف منتصف المدة.	الفقرة ٦٧	٢٠٠٥-٢٠٠٤	x		
مواصلة الجهود لإدراج الأهداف ومؤشرات الإنجاز في وثائق البرنامج والمشاريع.	الفقرة ٧٢	٢٠٠٥-٢٠٠٤	x		
رصد مؤشرات النواتج والنتائج.	الفقرة ٧٥	٢٠٠٥-٢٠٠٤		x	
إعادة النظر في شكل ومضمون التقرير المقدم كل سنتين عن الأنشطة.	الفقرة ٧٨	٢٠٠٥-٢٠٠٤	x		
تطوير آلية يجري في إطارها بشكل منتظم تبادل أفضل الممارسات التي تستحدثها الوحدات والنظر في مواءمة شكل أدوات التقييم ومحتواها.	الفقرة ٨١	٢٠٠٥-٢٠٠٤		x	
وضع خطة وميزانية للتقييم بالتنسيق مع الجهات المانحة.	الفقرة ٨٤	٢٠٠٥-٢٠٠٤	x		

الموضوع	الفقرات ذات الصلة من التقرير السابق (A/61/5/Add.4) الفصل الثاني)	فترة السنتين التي أثير فيها الموضوع للمرة الأولى	تُنفذت	تُنفذت جزئياً	لم تنفذ
(أ) استعراض وظيفة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الراهنة للنظر فيما إذا كانت مدعومة بالعدد المناسب من الموظفين، (ب) تحسين التعاون مع منظمات الأمم المتحدة لزيادة الانتفاع من الخبرة المتوفرة على نطاق المنظومة، (ج) اعتماد اختصاصات محددة للجنة تكنولوجيا المعلومات التابعة للمعهد.	الفقرة ٨٨	٢٠٠٣-٢٠٠٢		x	
تعزيز المبادئ التوجيهية المتصلة بخطر الفساد والغش الداخليين.	الفقرة ٩٢	٢٠٠٣-٢٠٠٢		x	
اعتماد أو وضع سياسات شاملة لمواجهة مخاطر سوء السلوك في استخدام الأدوات الإلكترونية تتماشى وسياسات الأمم المتحدة وقواعدها.	الفقرة ٩٦	٢٠٠٣-٢٠٠٢		x	
المعيار ١٧٧٩٩ من معايير المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (الإيزو).	الفقرة ٩٨	٢٠٠٣-٢٠٠٢			x
وضع قواعد وإجراءات تتعلق بتركيب البرمجيات على الحواسيب والشبكة ورصد الأنشطة المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات.	الفقرة ١٠١	٢٠٠٣-٢٠٠٢	x		
تقييم وإعداد استراتيجيات لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	الفقرة ١٠٤	٢٠٠٣-٢٠٠٢		x	
وضع سياسات رسمية تشمل جميع جوانب إدارة تحديد هوية المستعملين وتوثيق إجراءات تحديد هوية المستعملين والتحقق منها على النحو المناسب.	الفقرة ١٠٧	٢٠٠٣-٢٠٠٢		x	
استعراض السياسة المتصلة بمراقبة محتويات البريد الإلكتروني، بما يتماشى وسياسات الأمم المتحدة.	الفقرة ١٠٩	٢٠٠٣-٢٠٠٢		x	
المجموع	٢٢		١١	١٠	١
النسبة المئوية	١٠٠		٥٠	٤٥	٥

الفصل الثالث

رأي مراجعي الحسابات

لقد راجعنا البيانات المالية المرفقة الصادرة عن معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، المرقمة من الأول إلى الرابع والملاحظات الداعمة لها لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧. ويتحمل المدير التنفيذي المسؤولية عن هذه البيانات المالية. وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء الرأي في هذه البيانات بناء على مراجعتنا لها.

وقد أجرينا مراجعة الحسابات وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتقتضي تلك المعايير أن نخطط لمراجعة الحسابات وأن نحري هذه المراجعة للتأكد بشكل معقول مما إذا كانت البيانات المالية خالية من أي أخطاء جوهرية. وتشمل مراجعة الحسابات دراسة الأدلة، التي تدعم على أساس الاختبار، المبالغ والكشوف الواردة في البيانات المالية. وتشمل المراجعة، أيضا، تقييم السياسات المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعها المدير التنفيذي، وتقييم عرض للبيانات المالية بوجه عام. ونعتقد أن مراجعتنا للحسابات توفر أساسا معقولا للرأي الذي توصلنا إليه.

وفي رأينا أن البيانات المالية تعرض، من جميع الجوانب الهامة، بصورة متوازنة الوضع المالي للمعهد حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ ونتائج العمليات والتدفقات المالية عن الفترة المالية المنتهية في ذلك التاريخ وفقا للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة.

وعلاوة على ذلك، في رأينا أن معاملات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث التي عرضت علينا أو التي فحصناها في إطار مراجعتنا للحسابات، قد أجريت من جميع جوانبها الأساسية وفقا للنظامين الأساسي والإداري الماليين للأمم المتحدة وللسند التشريعي. ووفقا للمادة السابعة من النظامين الأساسي والإداري الماليين للأمم المتحدة، أصدرنا أيضا تقريرا مفصلا عن مراجعتنا للبيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث.

(توقيع) فيليب سيغان

الرئيس الأول لديوان المحاسبة في فرنسا

رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

(توقيع) رينالدو أ. فيلار

رئيس هيئة مراجعة الحسابات في الفلبين

(كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) تيرنس نوميمبي

المراجع العام للحسابات في جمهورية جنوب أفريقيا

٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

الفصل الرابع

المصادقة على صحة البيانات المالية

أعدت البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ وفقا للقاعدة المالية ١٠٦-١٠.

ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد هذه البيانات كملاحظات على البيانات المالية. وتقدم هذه الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية عن الأنشطة المالية التي اضطلع بها المعهد أثناء الفترة المشمولة بهذه البيانات والتي يتحمل الأمين العام مسؤوليتها الإدارية.

وإنني أشهد بصحة البيانات المالية المذيلة والمرقمة من الأول إلى الرابع والخاصة بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث.

(توقيع) وارن ساتش

وكيل الأمين العام والمراقب المالي

٢٨ آذار/مارس ٢٠٠٨

الفصل الخامس

البيانات المالية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

البيان الأول

بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث^(١)

(بدولارات الولايات المتحدة)

صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة	الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي		التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ^(ب)	جميع الأموال المشطوبة	مجموع ٢٠٠٧	مجموع ٢٠٠٥ ^(ج)	الصندوق العام
	الأنشطة أخرى						
الإيرادات							
التبرعات	٢٠ ٥٨٥ ٣٣٢	-	-	-	٢١ ٤٤٩ ٧٤٣	٢٤ ٥٨٧ ٠٩٥	
أموال محصلة بموجب ترتيبات مشتركة بين المنظمات	٣ ١١٤ ٦٤٨	٥٨١ ٩٣٠	-	-	٣ ٩٣٨ ٩٧٨	٣ ٨٣٢ ٩٣٢	٢٤٢ ٤٠٠ ^(د)
إيرادات دعم البرامج	-	-	-	(٢ ٥٩١ ٤٧٥)	-	-	٢ ٥٩١ ٤٧٥
إيرادات الفوائد	١ ٢٣٢ ٨١٩	-	-	-	١ ٣٦٤ ٣٣٧	٦٢٣ ٣١٠	١٣١ ٥١٨
إيرادات أخرى/متنوعة	٤٨٤ ٣٤٢	-	-	-	٥٧٩ ٧٦٩	٩٢ ٢١٨	٩٥ ٤٢٧
مجموع الإيرادات	٢٥ ٤١٧ ١٤١	٥٨١ ٩٣٠	-	(٢ ٥٩١ ٤٧٥)	٢٧ ٣٣٢ ٨٢٧	٢٩ ١٣٥ ٥٥٥	٣ ٩٢٥ ٢٣١
النفقات							
تكاليف الموظفين وتكاليف شؤون الأفراد الأخرى	١٢ ٦٧٨ ٣١٢	٣٢٨ ٣٢١	-	-	١٥ ٩٣٥ ٤٢٥	١٣ ٢١٢ ٣٤٨	٢ ٩٢٨ ٧٩٢
السفر	١ ٤٩٢ ٧٤٥	٩٧ ٢١٩	-	-	١ ٧٩٣ ٥٠٧	١ ٨٦٠ ٠٧٥	٢٠٣ ٥٤٣
الخدمات التعاقدية	٥٣٤ ٦٨٤	(٣٨٥)	-	-	٥٨٧ ٩٤٠	٧٠٨ ٨٥٨	٥٣ ٦٤١
مصروفات التشغيل	٨١٤ ٠٤٠	٢١ ٣٣٩	-	-	١ ٥٠٥ ١٧٠	١ ٥٠٥ ٧٦٥	٦٦٩ ٧٩١

الصندوق العام	صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة	الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ^(ب)	جميع الأموال المشطوبة	مجموع ٢٠٠٧	مجموع ٢٠٠٥ ^(ج)	الأنشطة أخرى
المقتنيات	٤٣ ٠٩٨	١٤٠ ٤١٣	٥ ٧٨٦	-	١٨٩ ٢٩٧	٢١٧ ٤٧٩	
نفقات أخرى	١١٦ ٥٦٨	٧ ٢٧٣ ١٧٥	٨٦ ٥٤٤	-	٧ ٤٧٦ ٢٨٧	٥ ٠٢٠ ٣٤٨	
مجموع النفقات المباشرة	٤ ٠١٥ ٤٣٣	٢٢ ٩٣٣ ٣٦٩	٥٣٨ ٨٢٤	-	٢٧ ٤٨٧ ٦٢٦	٢٢ ٥٢٤ ٨٧٣	
تكاليف دعم البرامج	-	٢ ٥٤٨ ٣٦٩	٤٣ ١٠٦	-	(٢ ٥٩١ ٤٧٥)	-	
مجموع النفقات	٤ ٠١٥ ٤٣٣	٢٥ ٤٨١ ٧٣٨	٥٨١ ٩٣٠	(٢ ٥٩١ ٤٧٥)	٢٧ ٤٨٧ ٦٢٦	٢٢ ٥٢٤ ٨٧٣	
زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات	(٩٠ ٢٠٢)	(٦٤ ٥٩٧)	-	-	(١٥٤ ٧٩٩)	٦ ٦١٠ ٦٨٢	
النفقات المستحقة غير المدرجة في الميزانية واستحقاقات نهاية الخدمة وما بعد التقاعد	-	٢ ٥٤٨ ٣٦٩	٤٣ ١٠٦	-	(٢ ٥٩١ ٤٧٥)	-	
تسويات لفترات سابقة	(٣١ ١٦٧)	١٤ ٩٣١	-	-	(١٦ ٢٣٦)	١١٤	
صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات	(١٢١ ٣٦٩)	(٤٩ ٦٦٦)	-	(٥٢٥ ٩٧٦)	(٦٩٧ ٠١١)	٦ ٦١٠ ٧٩٦	
وفورات متحققة من التزامات فترات سابقة أو من إلغائها	٣ ٠٩١	٢٧٨ ٩٥٩	-	-	٢٨٢ ٠٥٠	١١٩ ٥٦٢	
تسويات أخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق	(١٥١ ٤٦٢) ^(د)	(٤٩٥ ٥٠٠) ^(د)	-	(١ ٨٥٧ ٠٠٠)	(٢ ٥٠٣ ٩٦٢)	-	
مبالغ مردودة للجهات المانحة	-	(٣٤٢ ١٣٩)	-	-	(٣٤٢ ١٣٩)	(٥٣٧ ٨٨٦)	
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في بداية الفترة	١ ٤٥٣ ٥٢٦	١١ ٣٦٣ ٠٠٨	-	-	١٢ ٨١٦ ٥٣٤	٦ ٦٢٤ ٠٦٢	
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في نهاية الفترة	١ ١٨٣ ٧٨٦	١٠ ٧٥٤ ٦٦٢	-	(٢ ٣٨٢ ٩٧٦)	٩ ٥٥٥ ٤٧٢	١٢ ٨١٦ ٥٣٤	

(أ) انظر الملاحظة ٣.

(ب) انظر الملاحظة ٤.

(ج) أعيد تصنيف الأرقام المقارنة لكي تتسق مع طريقة العرض الحالية.

(د) يمثل مساهمة مقدمة من الميزانية العادية للأمم المتحدة.

(هـ) يمثل الالتزامات المستحقة على المعهد عن أيام الإجازات غير المستخدمة وقدرها ٦٨٨ ٩١ دولاراً، وعن استحقاقات الإعادة إلى الوطن وقدرها ٧٧٤ ٥٩ دولاراً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، على التوالي. وكان يُفصح عن هذه الالتزامات سابقاً في الملاحظات وترد الآن في البيانات المالية كالتزامات.

(و) يمثل تسوية للالتزامات المستحقة على المعهد عن أيام الإجازات غير المستخدمة وقدرها ٢٥٠ ١٨٠ دولاراً وعن استحقاقات الإعادة إلى الوطن وقدرها ٢٥٠ ٣١٥ دولاراً، وذلك بهدف الإقرار بشكل كامل بهذه الالتزامات في البيانات المالية. وفي السابق كانت هذه الالتزامات تستحق وتمول جزئياً.

(ز) يمثل الالتزام المستحق على المعهد عن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥. وكان يفصح عنه سابقاً في الملاحظات ويرد الآن في البيانات المالية كالتزامات.

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الثاني

بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث^(١)

(بدولارات الولايات المتحدة)

الصندوق العام	صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة	الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ^(ب)	جميع الأموال المشطوبة	مجموع ٢٠٠٧	مجموع ٢٠٠٥ ^(ج)	الأنشطة أخرى
الأصول							
المبالغ النقدية والودائع لأجل	٥٠٠	٩ ٣٨٦	-	-	٩ ٨٨٦	١٣ ٥٩٠ ٢٩٩	
مجمعات نقدية للمكاتب الموجودة خارج المقر ^(د)	١ ٣٣٤ ٣٦٥	١١ ٥٦١ ٦١٣	-	-	١٢ ٨٩٥ ٩٧٨	-	
تبرعات معلنة مستحقة	٣٧ ٠٠٠	-	-	-	٣٧ ٠٠٠	٢٧ ٤٦٣	
أرصدة مشتركة بين الصناديق مستحقة القبض	٤٢ ٣٥١	٢٢٠ ٨٩٦	٣٤٤ ٥١٣	-	(٦٠٧ ٧٦٠)	-	
حسابات أخرى مستحقة القبض	-	١ ٤١٧ ٦٨١	-	-	٢ ٠١٣ ٤٦٥	١ ١٨٤ ٥٥٦	
أعباء مؤجلة	٢١٣ ٥٥٤	٥٢٢ ٠٣٠	-	-	٧٣٥ ٥٨٤	٥٥٧ ٨٩١	
مجموع الأصول	١ ٦٢٧ ٧٧٠	١٣ ٧٣١ ٦٠٦	٣٤٤ ٥١٣	-	١٥ ٦٩١ ٩١٣	١٥ ٣٦٠ ٢٠٩	
الخصوم							
تبرعات مقبوضة سلفا	٤٢ ٠٠٠	-	-	-	٤٢ ٠٠٠	١٢ ٤٦٣	
الالتزامات غير المصفاة - الفترة الحالية	٦٧ ٩٩١	١ ٢١٤ ٩٤٨	٤ ٠٠٠	-	١ ٢٨٦ ٩٣٩	١ ٠٣٦ ٨٩٦	
الالتزامات غير المصفاة - الفترة المقبلة	٢١٣ ٥٥٤	٥٠٦ ٢٣٧	-	-	٧١٩ ٧٩١	٥٤٨ ٩٤٤	
أرصدة مشتركة بين الصناديق مستحقة الدفع	-	-	-	١١ ٩٧٦	(١١ ٩٧٦)	-	
مبالغ مستحقة الدفع لمصدر تمويل	-	-	٣٣٨ ٣٣٧	-	٣٣٨ ٣٣٧	٤٢٣ ٨٠٠	

الصندوق العام		الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي		التأمين الصحي	جميع الأموال	الأنشطة أخرى	
المرصودة لأغراض خاصة	صندوق المنح	الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	بعد انتهاء الخدمة ^(ب)	جميع الأموال المشطوبة	مجموع ٢٠٠٧	مجموع ٢٠٠٥ ^(ج)	
٩٧٦	١٧٩ ٠٩٠	٢ ١٧٦	-	-	١٨٢ ٢٤٢	٥٢١ ٥٧٢	حسابات أخرى مستحقة الدفع
١١٩ ٤٦٣ ^(د)	١ ٠٧٦ ٦٦٩ ^(هـ)	-	٢ ٣٧١ ٠٠٠	-	٣ ٥٦٧ ١٣٢	-	التزامات نهاية الخدمة وما بعد التقاعد
٤٤٣ ٩٨٤	٢ ٩٧٦ ٩٤٤	٣٤٤ ٥١٣	٢ ٣٨٢ ٩٧٦	(١١ ٩٧٦)	٦ ٠٩٤ ٤٤١	٢ ٥٤٣ ٦٧٥	مجموع الخصوم
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق							
٢٨٣ ٧٠٢	-	-	-	-	٢٨٣ ٧٠٢	١٨٨ ٤٠٤	احتياطيات التشغيل
٩٠٠ ٠٨٤	١٠ ٧٥٤ ٦٦٢	-	(٢ ٣٨٢ ٩٧٦)	-	٩ ٢٧١ ٧٧٠	١٢ ٦٢٨ ١٣٠	الفائض التراكمي (العجز)
١ ١٨٣ ٧٨٦	١٠ ٧٥٤ ٦٦٢	-	(٢ ٣٨٢ ٩٧٦)	-	٩ ٥٥٥ ٤٧٢	١٢ ٨١٦ ٥٣٤	مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
١ ٦٢٧ ٧٧٠	١٣ ٧٣١ ٦٠٦	٣٤٤ ٥١٣	-	(١١ ٩٧٦)	١٥ ٦٤٩ ٩١٣	١٥ ٣٦٠ ٢٠٩	مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

(أ) انظر الملاحظة ٣.

(ب) انظر الملاحظة ٤.

(ج) أعيد تصنيف الأرقام المقارنة لكي تتسق مع طريقة العرض الحالية.

(د) تمثل حصة المعهد في المجموعات النقدية لمكاتب الأمم المتحدة الموجودة خارج المقر وتشمل مبالغ نقدية وودائع لأجل قدرها ٨٤٦ ٧٠١٠ دولارا واستثمارات قصيرة الأجل قيمتها ٩٢٦ ٩٢٨ ٣٠٥ دولارا (قيمتها السوقية ٨٠٥ ٥٦٩ ٣٠٥ دولارات)، واستثمارات طويلة الأجل قيمتها ٦٦١ ٢٦٣ ٢٠٢ دولارا (قيمتها السوقية ٢٠٢ ٢٦٢ ٢٠٢ دولارا) وفائدة مستحقة قيد التحصيل قدرها ٥٢ ٥٤٥ دولارا.

(هـ) يمثل مجموع الالتزامات المستحقة على المعهد عن أيام الإجازات غير المستخدمة وقدرها ٢٠٥ ٤٨ دولارات، وعن استحقاقات الإعادة إلى الوطن وقدرها ٢٥٨ ٧١ دولارا، على التوالي. انظر الملاحظة ٤ (د).

(و) يمثل مجموع الالتزامات المستحقة على المعهد عن أيام الإجازات غير المستخدمة وقدرها ٤٥٨ ٤١٠ دولارا، وعن استحقاقات الإعادة إلى الوطن وقدرها ٢١١ ٦٦٦ دولارا، على التوالي. انظر الملاحظة ٤ (د).

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الثالث

بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث^(١)

(بدولارات الولايات المتحدة)

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	الصندوق العام	المرصودة لأغراض خاصة	صندوق المنح	الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ^(ب)	جميع الأموال المشطوبة	مجموع ٢٠٠٧	مجموع ٢٠٠٥ ^(ج)
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية								
صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات (البيان الأول)	(١٢١ ٣٦٩)	(٤٩ ٦٦٦)	-	(٥٢٥ ٩٧٦)	-	(٦٩٧ ٠١١)	٦ ٦١٠ ٧٩٦	
(زيادة) نقص في التبرعات المعلنة المستحقة القبض	(٩ ٥٣٧)	-	-	-	-	(٩ ٥٣٧)	(٢٣ ٤٦٣)	
(زيادة) نقص في الأرصدة المشتركة بين الصناديق المستحقة القبض	(١٨ ٥٠٨)	(٢٢٠ ٨٩٦)	١١٨ ١٢٩	-	١٢١ ٢٧٥	-	-	
(زيادة) نقص في الحسابات المستحقة القبض الأخرى	٢٦ ٧٥١	(٧٠٥ ٢٠٣)	٤٥٠	-	(١٥٠ ٩٠٧)	(٨٢٨ ٩٠٩)	(١ ٠٧٨ ٧٧٢)	
(زيادة) نقص في الأعباء المؤجلة	(٢١٣ ٥٥٤)	٣٥ ٨٦١	-	-	-	(١٧٧ ٦٩٣)	(٥٥٧ ٨٩١)	
(زيادة) نقص في المبالغ المستحقة القبض من مصدر تمويل	-	-	-	-	-	-	٤٤٣ ٦٧٨	
زيادة (نقص) في المبالغ المستحقة الدفع إلى مصدر تمويل	-	-	(٨٥ ٤٦٣)	-	-	(٨٥ ٤٦٣)	٤٢٣ ٨٠٠	
زيادة (نقص) في التبرعات المقبوضة سلفاً	٢٩ ٥٣٧	-	-	-	-	٢٩ ٥٣٧	١٢ ٤٦٣	
زيادة (نقص) في الحسابات المستحقة الدفع	-	-	(٨ ٠٠٠)	-	-	(٨ ٠٠٠)	-	
زيادة (نقص) في الأرصدة المشتركة بين الصناديق المستحقة الدفع	-	(٤١ ٦٠٨)	-	١١ ٩٧٦	٢٩ ٦٣٢	-	-	
زيادة (نقص) في الالتزامات غير المصفاة	٢٣٢ ٠٩١	٢١٣ ٩١٥	(٢٥ ١١٦)	-	-	٤٢٠ ٨٩٠	٨٥٠ ٧١٥	
زيادة (نقص) في الحسابات الأخرى المستحقة الدفع	٩٥٤	(٣٣٢ ٢٨٤)	-	-	-	(٣٣١ ٣٣٠)	٤١ ١٧٩	

الصندوق العام	صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة	الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي		التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ^(ب)	جميع الأموال المشطوبة	مجموع ٢٠٠٧	مجموع ٢٠٠٥ ^(ج)
		الأنشطة أخرى					
زيادة (نقص) في التزامات نهاية الخدمة وما بعد التقاعد							
١١٩ ٤٦٣	١ ٠٧٦ ٦٦٩	-	٢ ٣٧١ ٠٠٠	-	-	٣ ٥٦٧ ١٣٢	-
(١٣١ ٥١٨)	(١ ٢٣٢ ٨١٩)	-	-	-	-	(١ ٣٦٤ ٣٣٧)	(٦٢٣ ٣١٠)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية							
(٨٥ ٦٩٠)	(١ ٢٥٦ ٠٣١)	-	١ ٨٥٧ ٠٠٠	-	-	٥١٥ ٢٧٩	٦ ٠٩٩ ١٩٥
التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار							
(١ ٣٣٤ ٣٦٥)	(١١ ٥٦١ ٦١٣)	-	-	-	-	(١٢ ٨٩٥ ٩٧٨)	-
١٣١ ٥١٨	١ ٢٣٢ ٨١٩	-	-	-	-	١ ٣٦٤ ٣٣٧	٦٢٣ ٣١٠
صافي التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار							
(١ ٢٠٢ ٨٤٧,٠٠)	(١٠ ٣٢٨ ٧٩٤,٠٠)	-	-	-	-	(١١ ٥٣١ ٦٤١)	٦٢٣ ٣١٠
صافي التدفقات النقدية من أنشطة التمويل وفورات متحققة من التزامات فترات سابقة أو من إلغائها							
٣ ٠٩١	٢٧٨ ٩٥٩	-	-	-	-	٢٨٢ ٠٥٠	١١٩ ٥٦٢
(١٥١ ٤٦٢)	(٤٩٥ ٥٠٠)	-	(١ ٨٥٧ ٠٠٠)	-	-	(٢ ٥٠٣ ٩٦٢)	-
-	(٣٤٢ ١٣٩)	-	-	-	-	(٣٤٢ ١٣٩)	(٥٣٧ ٨٨٦)
صافي التدفقات النقدية من أنشطة التمويل							
(١٤٨ ٣٧١)	(٥٥٨ ٦٨٠)	-	(١ ٨٥٧ ٠٠٠)	-	-	(٢ ٥٦٤ ٠٥١)	(٤١٨ ٣٢٤)
صافي الزيادة (النقص) في المبالغ النقدية والودائع لأجل							
(١ ٤٣٦ ٩٠٨)	(١٢ ١٤٣ ٥٠٥)	-	-	-	-	(١٣ ٥٨٠ ٤١٣)	٦ ٣٠٤ ١٨١
المبالغ النقدية والودائع لأجل في بداية الفترة							
١ ٤٣٧ ٤٠٨	١٢ ١٥٢ ٨٩١	-	-	-	-	١٣ ٥٩٠ ٢٩٩	٧ ٢٨٦ ١١٨
المبالغ النقدية والودائع لأجل في نهاية الفترة							
٥٠٠	٩ ٣٨٦	-	-	-	-	٩ ٨٨٦	١٣ ٥٩٠ ٢٩٩

(أ) انظر الملاحظة ٣.

(ب) انظر الملاحظة ٤.

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الرابع
الصندوق العام: حالة النفقات المحملة على ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ المنتهية
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث - الصندوق العام

(بدولارات الولايات المتحدة)

البرنامج	الميزانية المعتمدة ^(أ)	الصفريات	النفقات		الرصيد الحر
			الالتزامات غير المصفاة	المجموع	
مقر جنيف	٢ ٢٧٩ ٠٠٠	٢ ٢٦٦ ٩٠٠	١٦ ٥٧٣	٢ ٢٨٣ ٤٧٣	(٤ ٤٧٣)
مكتب الاتصال في نيويورك	٥٧٥ ٠٠٠	٤٩٩ ٨٨٤	٣٩ ٧٥١	٥٣٩ ٦٣٥	٣٥ ٣٦٥
التدريب في مجال الدبلوماسية	١ ٠٤١ ٠٠٠	١ ٠١٤ ١٣٣	١٠ ٦٦٧	١ ٠٢٤ ٨٠٠	١٦ ٢٠٠
تمديد فترات المشاريع	١٦٧ ٠٠٠	١٦٦ ٥٢٥	١ ٠٠٠	١٦٧ ٥٢٥	(٥٢٥)
المجموع	٤ ٠٦٢ ٠٠٠	٣ ٩٤٧ ٤٤٢	٦٧ ٩٩١	٤ ٠١٥ ٤٣٣	٤٦ ٥٦٧

(أ) تشير إلى فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

ملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وأنشطته

(أ) أنشئ معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في عام ١٩٦٥ كهيئة مستقلة في إطار الأمم المتحدة بهدف تعزيز فعالية المنظمة من خلال التدريب والبحث المناسبين. ويدير المعهد مجلس إدارة يترأسه مدير تنفيذي. ويتلقى المعهد الدعم بواسطة تبرعات تقدمها الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية والمؤسسات والقطاع الخاص ومصادر غير حكومية أخرى.

(ب) وتتمثل رسالة المعهد في توفير التدريب بصورة مبتكرة وإجراء بحوث بشأن النظم المعرفية لتنمية قدرات الجهات المستفيدة. وانطلاقاً من التجارب، يعمل المعهد على الاستفادة إلى أقصى حد من تبادل الخبرات والمعلومات والمعارف في أداء هذه الرسالة.

(ج) وتنقسم برامج التدريب التي يضطلع بها المعهد إلى ثلاثة وحدات مواضيعية ألا وهي: وحدة البيئة، ووحدة السلام والأمن والدبلوماسية، ووحدة الإدارة. وبالإضافة إلى ذلك، يدعم أعمال المعهد مكتبان خارجيان أحدهما في نيويورك، والآخر في هيروشيما، وإدارة للبحوث مسؤولة عن تنمية أنشطة البحث المتعلقة بنظم المعرفة المفضية إلى تحسين ما يقدم من تدريب.

(د) وترد برامج المعهد للتدريب في إطار العناوين التالية:

١' وحدة البيئة

• إدارة البيئة

• إدارة المواد الكيميائية والنفايات

• تغير المناخ

٢' الوحدة المعنية بالسلام والأمن والدبلوماسية

• الدبلوماسية المتعددة الأطراف

• القانون الدولي

• صنع السلام ومنع نشوب النزاعات

• التدريب في مجال حفظ السلام

٣' الوحدة المعنية بالحوكمة

- المالية العامة والتجارة
- الحوكمة الإلكترونية
- التنمية المحلية

الملاحظة ٢

موجز السياسات المهمة التي يتبناها معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في مجال المحاسبة وإعداد التقارير المالية

(أ) وفقاً للمنصوص عليه في المادة الثامنة من النظام الأساسي للمعهد، تُمسك حسابات المعهد وفقاً للنظام الأساسي المالي للأمم المتحدة، كما أقرته الجمعية العامة، ووفقاً للقواعد التي يضعها الأمين العام حسب الاقتضاء بموجب النظام، والتعليمات الإدارية الصادرة عن وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة، أو المراقب المالي. وتراعي فيها تماماً المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة كما أقرها مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق. ويتبع المعهد معيار المحاسبة الدولي ١ "عرض البيانات المالية"، بشأن الإفصاح عن السياسات المحاسبية، بصيغته التي عدلها واعتمدها مجلس الرؤساء التنفيذيين، على النحو المبين أدناه:

١' يمثل مفهوم المنشأة المستمرة، والثبات، والمحاسبة على أساس الاستحقاق افتراضات محاسبية أساسية. ولا يلزم بيان الافتراضات المحاسبية الأساسية إذا اتبعت في البيانات المالية. وإذا لم يتبع افتراض محاسبي أساسي، تعيّن الكشف عن ذلك مع ذكر الأسباب؛

٢' ينبغي أن يخضع اختيار السياسات المحاسبية وتطبيقها لمبدأ الحيطة والحذر، وتغليب الجوهر على الشكل وعلى التزعة المادية؛

٣' ينبغي أن تتضمن البيانات المالية كشفاً واضحاً وموجزاً عن جميع السياسات المحاسبية الهامة التي اتبعت؛

٤' ينبغي أن يكون الكشف عن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية. وينبغي أن يكشف عن هذه السياسات عادة في موضع واحد؛

٥' ينبغي أن تعرض البيانات المالية الأرقام المقارنة للفترة المالية المناظرة السابقة؛

٦' ينبغي الكشف عن أي تغيير في السياسة المحاسبية يكون له أثر مادي في الفترة الحالية، أو قد يكون له أثر مادي في الفترات التالية، مع بيان الأسباب. وينبغي الكشف عن أثر هذا التغيير وتحديد كمياً إذا كان مادياً.

(ب) تمسك حسابات المعهد على أساس محاسبة الصناديق. ويمكن أن تنشئ الجمعية العامة أو المدير التنفيذي صناديق مستقلة لأغراض عامة أو خاصة. وتمسك حسابات

كل صندوق ككيان مالي ومحاسبي متميز له مجموعة حسابات مستقلة من حسابات القيد المزدوج ذاتية الموازنة. وتعكس البيانات المالية أنشطة كل صندوق أو مجموعة صناديق لها نفس الطابع.

(ج) الفترة المالية للمعهد سنتان تتألف من سنتين تقويميتين متتاليتين.

(د) تسجل الإيرادات والمصروفات والأصول والخصوم عادة وفقا لنظام المحاسبة على أساس الاستحقاق.

(هـ) تقيد حسابات المعهد بدولارات الولايات المتحدة. وتحول الحسابات المسوكة بالعملة الأخرى إلى دولارات الولايات المتحدة وقت المعاملة بأسعار الصرف التي تحددها الأمم المتحدة. وفيما يتعلق بهذه العملات، تعكس البيانات المالية حالة السيولة النقدية، والاستثمارات، والتبرعات المعلنة غير المدفوعة، وحسابات القبض والدفع الجارية بعملة غير دولار الولايات المتحدة، محولة وفقا لأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة السارية في تاريخ هذه البيانات. فإن أسفر تطبيق أسعار الصرف الفعلية في تاريخ البيانات عن تقييم يختلف من الناحية المادية بدرجة كبيرة عن تطبيق أسعار الصرف التي استخدمتها الأمم المتحدة في الشهر الأخير من الفترة المالية، تدرج حاشية تحدد مقدار الفرق.

(و) تعد البيانات المالية للمعهد على أساس التكلفة التاريخية للمحاسبة، ولا تسوى لكي تعكس آثار التغير في أسعار السلع والخدمات.

(ز) يقدم بيان التدفقات النقدية على أساس الطريقة غير المباشرة للتدفقات النقدية بالصيغة المشار إليها في المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة.

(ح) تقدم البيانات المالية للمعهد وفقا للتوصيات المقدمة من فرقة العمل المعنية بالمعايير المحاسبية إلى اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى.

(ط) تبين نتائج عمليات المعهد المعروضة في البيانات الأول والثاني والثالث، حسب النوع العام للنشاط وعلى أساس مجمع للصناديق، بعد شطب جميع الأرصدة المشتركة بين الصناديق وحالات المحاسبة المزدوجة للإيرادات والمصروفات. ولا يعني عرضها على أساس مجمع أنه يمكن المزج بين مختلف الصناديق المستقلة بأي طريقة من الطرق، حيث أنه لا يجوز عادة استخدام الموارد بين الصناديق.

(ي) الإيرادات:

١' تقيد التبرعات المقدمة من الجهات المانحة كإيرادات على أساس التزام مكتوب بدفع تبرعات نقدية في تواريخ معينة خلال الفترة المالية الجارية.

وتقييد التبرعات المقدمة إلى صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة كإيرادات. بمجرد استلام المبالغ النقدية. وتقييد التبرعات التي تقدم في شكل خدمات ولوازم يقبلها المعهد في البيانات المالية كتبرعات عينية؛

٢' تشمل إيرادات الفوائد جميع الفوائد المكتسبة من الودائع في مختلف الحسابات المصرفية، وإيرادات الاستثمار المكتسبة من السندات المتداولة وغيرها من الصكوك القابلة للتداول، وإيرادات الاستثمار المكتسبة في المجمعات النقدية. وتعوض جميع الخسائر المتكبدة والخسائر الصافية غير المتكبدة من الاستثمارات القصيرة الأجل من إيرادات الاستثمار. وتخصص للصناديق المشاركة إيرادات الاستثمار وتكاليفه المرتبطة بعملية الاستثمار في الجمع النقدي؛

٣' تشمل الإيرادات المتنوعة الاشتراكات في الدورات الدراسية الإلكترونية، وبيع الممتلكات المستخدمة أو الزائدة عن الحاجة، والمبالغ المستردة من المصروفات المحملة على الفترات السابقة، وإيرادات المكاسب الصافية الناتجة عن تحويل العملات، وتسويات مطالبات التأمين، والأموال المقبوضة التي لم يحدد لها غرض معين، والإيرادات المتنوعة الأخرى؛

٤' تمثل الإيرادات الواردة في إطار الترتيبات المشتركة بين المنظمات إيرادات واردة من منظمات أخرى تابعة للأمم المتحدة دعماً لبرامج المعهد ومخصصات لتمويل المشاريع والبرامج التي يديرها المعهد نيابة عنها. ويراعى في تحديد الإيرادات المخصصة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي قيمة الفوائد والإيرادات المتنوعة الأخرى مقابل مجموع النفقات؛

٥' لا تقييد الإيرادات المتعلقة بفترات مالية مقبلة في الفترة المالية الجارية وتقييد كإيرادات مؤجلة على النحو المبين في البند (م) ٣'.

(ك) النفقات:

١' تُحمّل النفقات المتكبدة على الاعتمادات المخصصة المأذون بها أو أذون الدخول في التزامات. ويشمل مجموع النفقات المبلغ عنها للالتزامات غير المصفاة والصرفيات؛

٢' تحمل النفقات المتكبدة فيما يخص الممتلكات غير المستهلكة على ميزانية الفترة التي تقتنى فيها ولا ترسمّل. ويحتفظ بمخزون هذه الممتلكات غير المستهلكة بالتكلفة المحسوبة تاريخياً؛

٣' لا تحمل نفقات الفترات المالية المقبلة على الفترة المالية الراهنة، بل تسجل كمصروفات مؤجلة على النحو المشار إليه في البند ك'٦' أدناه.

٤' يحسب المخصص المتعلق بتغطية الحالات الطارئة للموظفين، المشار إليها في التذييل دال من النظام الإداري لموظفي الأمم المتحدة، على أساس نسبة واحد في المائة من صافي الأجر الأساسي ويجري تحميله على النفقات؛

(ل) الأصول:

١' تشمل النقدية والودائع لأجل الأموال المودعة في حسابات إيداع تحت الطلب وفي ودائع مصرفية مدرة للفوائد؛

٢' تشمل الاستثمارات الأوراق المالية القابلة للتداول وغيرها من الصكوك المالية القابلة للتداول التي تشتريها المنظمة لتحقيق إيرادات. وتدرج الاستثمارات القصيرة الأجل بسعر التكلفة أو القيمة السوقية، أيهما أقل؛ أما الاستثمارات الطويلة الأجل، فتدرج بسعر التكلفة. وتعرف التكلفة بأنها القيمة الاسمية يضاف إليها أي علاوة غير مستهلكة أو يخصم منها أي خصم غير مستهلك. وترد القيمة السوقية للاستثمارات في حواشي البيانات المالية؛

٣' يشمل مجمع النقدية حصة الصناديق المشاركة من النقدية والودائع لأجل والاستثمارات القصيرة الأجل والطويلة الأجل وإيرادات الاستثمارات المستحقة، التي تدار كلها في إطار المجمعات النقدية. وتتشابه الاستثمارات في مجمعات النقدية من حيث طبيعتها وتشكل ما تنص عليه الفقرة ٢' من البند (١) أعلاه. وتدرج بشكل منفصل في بيان كل صندوق من الصناديق المشاركة حصة ذلك الصندوق في مجمعات النقدية، ويفصح عن تكوين تلك الحصة والقيمة السوقية لاستثماراته في حواشي البيانات؛

٤' المصروفات المؤجلة تشمل عادة بنود النفقات التي لا يمكن تحميلها على نحو صحيح على الفترة المالية الجارية. وهي تقيد كنفقات في فترة لاحقة. وتشمل بنود النفقات هذه الالتزامات التي يوافق عليها المراقب المالي

فيما يخص الفترات المالية المقبلة وفقاً للقاعدة المالية ١٠٦-٧. وتقتصر هذه الالتزامات في الأحوال العادية على الاحتياجات الإدارية ذات الطابع المستمر وعلى العقود أو الالتزامات القانونية التي يتطلب إنجازها مهل زمنية طويلة؛

٥' 'تقيد تكاليف صيانة وإصلاح الأصول الرأسمالية على حسابات الميزانية المناسبة. ولا تشمل أصول المعهد الأثاث والمعدات وغيرها من الممتلكات غير المستهلكة وتحسينات الأماكن المستأجرة. وتقيد تلك المشتريات على حسابات الميزانية في سنة الشراء. ويفصح عن قيمة الممتلكات غير المستهلكة في الملاحظات على البيانات المالية.

(م) الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق:

١' 'تدرج احتياطيات التشغيل في مجاميع "أرصدة الاحتياطيات والصناديق" الواردة في البيانات المالية؛

٢' 'تدرج الالتزامات غير المصفاة للسنوات المقبلة كمصروفات مؤجلة وكالتزامات غير مصفاة في آن واحد؛

٣' 'تشير التبرعات المحصلة مقدماً إلى تبرعات معلنة لفترات مقبلة وإلى غيرها من التبرعات الواردة لكنها لم تكتسب بعد؛

٤' 'تظهر التزامات المعهد المتصلة بالفترات المالية السابقة، والفترة المالية الجارية، والفترات المالية اللاحقة بوصفها التزامات غير مصفاة. وتظل التزامات الفترة المالية الجارية سارية لمدة ١٢ شهراً بعد نهاية فترة السنتين المتعلقة بها، باستثناء الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، الذي يجوز له أن يحتفظ بالالتزامات غير المصفاة لفترة تتجاوز ١٢ شهراً في حال استمرار وجود مسؤولية ثابتة عليه بالدفع وفقاً لمتطلبات الإبلاغ في البرنامج الإنمائي. وفيما يخص الأنشطة الممولة من البرنامج الإنمائي، تضاف الوفورات المحققة من الالتزامات المتعلقة بفترات سابقة أو إلغائها إلى فرادى المشاريع كخصم لنفقات الفترة الجارية تمشياً مع متطلبات الإبلاغ في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛

٥' 'تقيد الالتزامات المتراكمة عن استحقاقات نهاية الخدمة الاستحقاقات ما بعد التقاعد، التي تشمل أيام الإجازات غير المستخدمة واستحقاقات الإعادة إلى

الوطن، التي كشف عنها فيما سبق في الملاحظات على البيانات المالية، كخصوم في بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق، وذلك اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦. فهذه الالتزامات لم تقيّد في السابق، ما عدا الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الإجازات غير المستخدمة واستحقاقات الإعادة إلى الوطن المتعلقة بصندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة التي تراكمت جزئياً. ويجرى هذا التغيير في العرض لإقرار جميع هذه الالتزامات لدى تكبدها، وذلك وفقاً لقرار الجمعية العامة ٢٥٥/٦٠ المؤرخ ٨ أيار/مايو ٢٠٠٦ المتعلق بالالتزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. (انظر الملاحظة ٤)؛

٦' يُفصح عن الخصوم الطارئة، إن وجدت، في الملاحظات على البيانات المالية؛

٧' المعهد هو إحدى المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لصرف استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة. والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية هو خطة ممولة لاستحقاقات محددة. ويتمثل الالتزام المالي للمعهد إزاء الصندوق في نصيبه المقرر وفق المعدل الذي تحدده الجمعية العامة بالإضافة إلى حصته من أي مدفوعات متصلة بالعجز الاكتواري وفقاً للمادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق. ولا يتوجب تسديد مدفوعات العجز المذكورة إلا في حالة لجوء الجمعية العامة إلى أحكام المادة ٢٦ بعد أن تخلص إلى أن هناك حاجة لسداد مدفوعات العجز بناء على تقييم الكفاية الاكتوارية للصندوق عند تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا البيان المالي، لم تلجأ الجمعية العامة إلى ذلك الحكم.

الملاحظة ٣

الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطات وأرصدة الصناديق (البيان الأول)؛
الأصول والخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق (البيان الثاني)؛ التدفقات النقدية
(البيان الثالث)

(أ) تتضمن البيانات الأول والثاني والثالث النتائج المالية للمعهد، التي جمعت في أربع مجموعات من الصناديق ذات الصلة، وقد تم، بعد إجراء عمليات الحذف اللازمة، توحيدها في مجموع عام يمثل أنشطة المعهد. وينبغي ألا يفسر هذا العرض الموحد على أنه يعني إمكانية استعمال أي صندوق من الصناديق في غرض يخالف الغرض الذي أُذن به. وتتكون المجموعات الأربع مما يلي:

- ١' "الصندوق العام"؛
- ٢' "صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة"؛
- ٣' "الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي"،
- ٤' "التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة".

(ب) تخصص الأموال الواردة في إطار صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة لمشاريع محددة. ويمثل رصيد الأموال الختامي النفقات المقرر تكبدها في الفترات المقبلة في إطار هذه المشاريع، على أن تُرد إلى المانحين أية أرصدة متبقية.

(ج) يشمل البيان الأول عمليتين حسابتين لزيادة أو نقص الإيرادات عن المصروفات. وتعتمد العملية الحسابية الأولى على إيرادات ونفقات فترة السنتين الجارية فقط. وتمثل العملية الحسابية الثانية المبينة القيم الصافية، التي تتضمن نفقات مستحقة لنهاية الخدمة واستحقاقات ما بعد التقاعد غير مدرجة في الميزانية وأية تسويات للإيرادات أو النفقات تتعلق بفترات سابقة.

الملاحظة ٤

الالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة واستحقاقات ما بعد التقاعد

(أ) يصبح الموظفون، عند انتهاء الخدمة، مؤهلين للحصول على تغطية التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، وللحصول على أجر عن أيام الإجازات غير المستخدمة بحد أقصى قدره ٦٠ يوما والحصول على استحقاقات الإعادة إلى الوطن وفقا لعدد سنوات

الخدمة. واعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦، أقرت تماماً كل الأنماط الثلاثة هذه من الالتزامات في الحسابات المالية. وقيدت هذه الالتزامات عبر تسوية للاحتياطات وأرصدة الصناديق كما هو مبين في البيان الأول. وفي السابق، كان يكشف عن هذه الالتزامات في الملاحظات على البيانات المالية.

(ب) لتحسين فهم الأبعاد المالية للالتزامات المعهد المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، الذي يعد نظام استحقاقات محدد، استعين بمكتب استشاري اكتواري لإجراء تقييم اكتواري لاستحقاقات التأمين الصحي بعد التقاعد. وتمثلت الافتراضات الرئيسية التي يستخدمها المكتب اكتواري في: معدل خصم قدره ٥,٥ في المائة، ورفع معدلات الرعاية الصحية إلى ٩,٥ في المائة في عام ٢٠٠٨، وتخفيض تدريجي بنسبة ٥,٠ في المائة في عام ٢٠١٥ والسنوات التالية لخطط الولايات المتحدة الطبية وتخفيض تدريجي للخطة الطبية خارج الولايات المتحدة بنسبة ٥,٧ في المائة في عام ٢٠٠٨ إلى ٥,٤ في المائة في عام ٢٠١٢ والسنوات التالية؛ وافتراضات التقاعد والانسحاب والوفاء المتوائمة مع تلك التي يستخدمها الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في تقييمها اكتواري. وعلى أساس هذه الفرضيات، يقدر أن تصل في ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ التزامات المعهد المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد التقاعد على النحو التالي (بدولارات الولايات المتحدة):

الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	القيمة الحالية للاستحقاقات المستقبلية	الالتزامات المستحقة على المعهد
إجمالي الالتزامات	٥ ٧٤٥ ٠٠٠	٣ ١٦٣ ٠٠٠
الاشتراكات المقابلة من المتقاعدين	(١ ٤٣٦ ٠٠٠)	(٧٩٢ ٠٠٠)
صافي الالتزامات	٤ ٣٠٩ ٠٠٠	٢ ٣٧١ ٠٠٠

(ج) القيمة الحالية لأرقام الاستحقاقات المستقبلية المبينة أعلاه هي القيمة المخفضة لكل الاستحقاقات التي ستدفع في المستقبل لجميع المتقاعدين الحاليين والموظفين العاملين المؤهلين للحصول على التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة عند التقاعد. وتمثل الالتزامات المستحقة على المعهد أجزاءً من استحقاقات الموظفين الحالية التي تراكمت اعتباراً من تاريخ دخولهم الخدمة حتى تاريخ التقييم. وتصبح استحقاقات الموظفين حقاً مكتسباً لهم بصورة كاملة ابتداءً من تاريخ استيفائهم لجميع الشروط المؤهلة لنيل الاستحقاقات.

(د) ويقدر مجموع المبالغ المستحقة على المعهد نظير أيام الإجازة غير المستخدمة، حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، على النحو التالي (بدولارات الولايات المتحدة):

أيام الإجازة غير المستخدمة	استحقاقات الإعادة إلى لوطن	المجموع
٤٨ ٢٠٥	٧١ ٢٥٨	١١٩ ٤٦٣
صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة	٤١٠ ٤٥٨	١ ٠٧٦ ٦٦٩
٤٥٨ ٦٦٣	٧٣٧ ٤٦٩	١ ١٩٦ ١٣٢

الملاحظة ٥

التبرعات العينية

(أ) قدم مكتب الأمم المتحدة في جنيف خدمات الدعم الإداري للمعهد مجاناً، وهي تشمل تخطيط البرامج والميزانية والمرتبات والمدفوعات الأخرى والمحاسبة والخزانة وتجهيز السفر وتأشيرات الدخول وشؤون الموظفين والنظام المتكامل للمعلومات الإدارية، وخدمات التدريب على اللغات. وتقدر قيمة هذه التبرعات العينية بمبلغ ٦٣٣ ٥٠٠ دولار لفترة السنتين. وبالإضافة إلى ذلك، توفر الأمم المتحدة مجاناً مرافق خدمة المؤتمرات على أساس "متى أتيت"، التي قدرت بمبلغ ١١٠ ٥٠٠ دولار ولا يدفع المعهد سوى تكاليف خدمات الترجمة الشفوية والمعدات الإلكترونية الإضافية، عند الاقتضاء.

(ب) وتلقى صندوق المعهد للمنح المرصودة لأغراض خاصة تبرعات عينية بمبلغ ٣٠٧ ٨٣٠ دولاراً من حكومة النرويج لتغطية تكاليف حلقة عمل محلية، وتلقى مبلغ ١١٣ ٧٢٥ دولاراً من حكومة ولاية بايلسا في نيجيريا لتغطية تكاليف لمركبات، ومبلغ ١١١ ٥٧٥ دولاراً من حكومة ولاية ريفرز في نيجيريا لتغطية تكاليف المكاتب ومبلغ ٥١ ٧٦٥ دولاراً لتغطية تكاليف لمركبات، ومبلغ ٢٢٣ ٦٩٣ دولاراً من حكومة مقاطعة هيروشيما لتغطية تكاليف المكاتب، ومبلغ ٦١ ٩٣٤ دولاراً من شركة توتال لتغطية تكاليف الموظفين وتكاليف ذات صلة، ومبلغ ٣٦ ٧٢٦ دولاراً من منظمة فيوليا للبيئة خصص لشعار المعهد الجديد، ومبلغ ١٠٠ ٠٠٠ دولار من حكومة إسبانيا خصص للموظفين ومبلغ ٥٨ ٥٨٨ دولاراً من جامعة دو لا روشيل خصص لخدمات الخبراء.

الملاحظة ٦

الممتلكات غير المستهلكة

(أ) وفقاً لسياسات المعهد في المحاسبة، لا تندرج الممتلكات غير المستهلكة في الأصول الثابتة للمعهد إنما تحمل على الاعتمادات الجارية عند الاقتضاء. وبلغت قيمة

الممتلكات غير المستهلكة بالتكلفة المحسوبة تاريخياً وفقاً لسجلات الجرد التراكمي للمعهد
٥١٢ ٠١٥ دولاراً و ٣٢٤ ٧٩٤ دولاراً لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ و ٣١
كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، على التوالي.

(ب) ترد فيما يلي حركة الممتلكات غير المستهلكة أثناء فترة السنتين ٢٠٠٦-
٢٠٠٧ موجزة أدناه (بدولارات الولايات المتحدة):

المجموع	
الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦	٣٢٤ ٧٩٤
المقتنيات	١١٠ ٢٤١
الهبات	١٦٥ ٤٩٠
مخصوماً منها: المبالغ المشطوبة - الحوادث والسرقات والخسائر	-
مخصوماً منها: التصرف في الموجودات	(٧١ ٢٨١)
التسويات الأخرى ^(١)	(١٧ ٢٢٩)
الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧	٥١٢ ٠١٥

(أ) تسويات تتعلق بالأصناف المستهلكة التي أدرجت في السابق على أنها ممتلكات غير مستهلكة.

